BULLETIN
of the
Canadian Association for the Prevention of Crime

formerly: Canadian Criminology and Corrections Association

Volume IX No.1 — 2 — May 1979

ISSN 0705-9094

Third class / Troisième classe
3012
Ottawa, Ontario

Return Postage Guaranteed
55 Parkdale Ave.,
Ottawa, Canada K1Y 1E5

This issue contains an Association policy statement on "Freedom of Information".

NOTICE TO ALL READERS OF THE BULLETIN

You will note that publication of the *Bulletin* was interrupted after the September 1978 issue. The missing issues were only partly offset by the letter from your President in February 1979. With this issue, we are starting with the new volume number that normally is assigned to the May issue. *So, do not start looking for the missing issues; they were not published.*

PRISON CONSTRUCTION REVISITED

When the last issue of the *Bulletin* was produced in September 1978 things were brewing in the prison construction business. The federal government had announced, in 1977, a five-year programme of construction of maximum and medium security institutions valued at almost 1/2 billion dollars. During 1978, opposition to this huge enterprise started to build up. Some organizations and individuals questioned the need for so many federal penitentiaries in the face of declining birth rates, closing of schools and reductions in university registrations. Population statistics have tended to show that the "baby boom" is over and projections of continued increases in penitentiary populations are overestimating future needs. On the other hand, a group called the Moratorium Committee on Prison Construction imitated its U.S. counterpart by taking the same position that "no more prisons" should be constructed. Its position was recorded in full in the September 1978 issue of the *Bulletin*. The group is still actively lobbying.

Nothing seemed to make any difference: the federal government was planning to build, in the next 4 to 5 years, approximately two dozen new institutions of varying sizes, but never containing more than 252 cells. All systems were geared to deliver those new institutions and to close old ones as scheduled; in all, more than 2500 additional cells.

Then the axe fell on the Correctional Service budget. There was a scramble to find out what was really necessary. What did they find? That they really did not need all of those proposed new cells, according to the Minister's December 12,1978 press release! More important,

they also found that the policy of building small institutions, which the Mohr Committee and the MacGuigan Parliamentary Committee had recommended, was no longer acceptable. Both Solicitors General, Mr. Fox and Mr. Blais, had publicly endorsed the small-institutions policy in their submissions to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs. Now, for economic reasons, this policy is being discredited. Another scramble and presto: cost benefit studies concluded that the most effective institutional size is 450 cells. It had taken years of work for committees and experts to convince the government that small institutions are more humane, less impersonal, less violent, etc. but it took only a few weeks for the cost benefit boys to produce the "evidence", the "hard unemotional facts" that big institutions are "better". So Correctional Services are gearing up to construct larger institutions or to expand small ones, even those that have just been completed!

In December 1978, CAPC wrote the Solicitor General to recommend that the government not burden future generations with large unmanageable institutions in the way that we have been burdened by the past. The main thrust of CAPC's statement was that the small-institution policy be maintained. It also expressed serious reservations about the studies being used to support the decision to increase the size of institutions. Many other organizations and individuals across Canada have supported the position taken by CAPC. It is not too late to let the Minister know that this reversal of policy is not acceptable. Whatever your views on the matter, let him know.

SPECIAL CONSULTATIVE STATUS FOR CAPC

On January 3,1979, Commissioner of Corrections, Don Yeomans, wrote to your President to set out an interesting proposal which is being put into effect. The essence of the proposal is as follows: "The Correctional Service of Canada (CSC) is henceforth committed to a policy of regular and continuing consultation with the CAPC... The CSC is committed to an active program of long range planning, and the Service is quite willing to brief key members of your organization on our plans and to seek your advice and counsel with respect to those plans... I look upon the Canadian Association for the Prevention of Crime as the focus of Canadian public opinion for those informed members of our society who are interested in and concerned about corrections, and I look forward to developing a continuing and mutually beneficial arrangement whereby we might benefit from the knowledge and experience of your members..."

Your Board of Directors agreed to establish a special Consultation Committee and the following persons were selected: Frank Chafe, Chairman; Lois Becker, Elizabeth Fry Society of Hamilton; Chester Cunningham, Native Counselling Services of Alberta; W.F. Hesketh, North Okanagan Branch of the John Howard Society; Robert MacDonald, John Howard Society of Nova Scotia; W.T. McGrath, CAPC; André Normandeau, Ecole de Criminologie de L'Université de Montréal; Gaston St-Jean Agence Sociale Spécialisée de Hull. Membership on this Committee will rotate. Public servants may not be appointed on this Committee but may be selected as resource persons. Further, the Board of Directors approved measures to improve CAPC's capacity to function as a liaison channel between government and the voluntary organizations in this field. It is clearly understood, however, that (1) CAPC does not claim to speak for the whole private sector and (2) the CAPC-CSC communication channel is not intended to block but rather to facilitate access to government agencies by other voluntary organizations and individuals.

Since your President reported to you on these matters in his special February 10 circular letter, the first meeting between the CAPC Consultation Committee and the Senior Management Committee of CSC took place in Ottawa on March 20. On the agenda were the following topics:

1) Developing a correctional policy for Canada
2) Correctional Standards
3) Constructive conflict regulation within the penitentiaries
4) Image of the correctional officer
5) Interaction between CSC and the Bench
6) Construction programme for maximum and medium security penitentiaries
7) Prison accommodation for women.

Joint study of item #1 was approved. Consideration of item #2 was delayed until the experiment being carried out in the Atlantic Region is complete. Mr. McGrath was asked to develop a more complete statement on item #3 for later consideration. Items #4 and 5 were given high priority and a methodology is being developed to start projects in these areas. In the case of item #6, the CSC reported on the classification measures being instituted and further consideration will be given to the matter when these measures have had time to show results. Because CSC has already undertaken a consultation programme with various Elizabeth Fry Societies, item #7 was set aside. There appears to be sufficient opportunity for voluntary input at this time but the matter will be monitored.

CAPC's Consultation Committee is scheduled to meet again on May 1 and 2. It will review material prepared for the various projects with appropriate CSC staff and hopefully come up with jointly-agreed project outlines.

To have a fully effective consultation-liaison channel, communication must flow in both directions. The *Bulletin* undertakes to report on developments as they occur.

Organizations and individuals in the voluntary sector who wish to contribute their ideas and suggestions are invited to submit them to CAPC's Consultation Committee at the Association's address. Indeed, all CAPC members are encouraged to make use of this channel. Future issues of the *Bulletin* are expected to report more completely as events unfold.

MINIMUM SECURITY ACCOMMODATION - CSC
Another instance of public-private consultation is in operation. Early in February the Commissioner of Corrections invited several private sector representatives to assist in the planning of minimum security accommodation. The group has approximately three months to complete its task which consists of acting as a sounding board and critic of plans being prepared by the permanent staff of CSC. It has reviewed CSC policies on minimum security accommodation, proposed new policy guidelines, commented on new guidelines proposed for new accommodation requirements, reviewed accommodation options proposed with regard to defined cost objectives and developed broad recommendations to be considered in preparing the developmental plan for minimum security accommodation. The following organizations and services are represented on this Assistance Group on Minimum Security Accommodation: Public Service Alliance of Canada, Department of Criminology of the University of Ottawa, St. Leonard's Society of Canada, Ottawa Police Force, John Howard Society of Canada, Canadian Association for the Prevention of Crime, Provincial Court of Ontario, Elizabeth Fry Society of Ottawa and the Correctional Service of Canada.

COMPUTERIZATION
CAPC is computerizing. In the next few weeks mailing lists will be computerized for more rapid retrieval and processing of address changes. There will be a computer terminal on the premises. The system will also make it possible to prepare the *Directory of Correctional Services in Canada* much more rapidly and even facilitate production of the *Bulletin*. As experience is gained, other aspects of the Association's work will be incorporated into the system.

INFORMATION KITS ON CRIMINAL JUSTICE
CAPC has received a small grant from the Department of Justice to develop information kits on criminal justice to improve its ability to respond to the many requests for information it receives from students in schools, colleges and universities and from the general public. Two students are to be hired for a maximum of 15 weeks this summer.

CAPC PRESIDENT-ELECT
Since last year, CAPC has been without a president-elect because the candidate selected at that time had to withdraw. The *Bulletin* is pleased to advise its readers that **Mrs. Gillian Sandeman** , Executive Director of the Elizabeth Fry Society of Toronto, has been selected as our president-elect who will take over when President Frank Chafe's term is completed.

U.N. CONGRESS IN AUSTRALIA - TOUR
For more than one year now, *Bulletin* readers no doubt have noticed that the Sixth U.N. Congress, in August-September 1980, has been mentioned in the section on "Coming Events". As you know, Canada usually sends an official delegation to these gatherings. However, a number of other Canadians attend at their own expense or are delegated by their service or agency. CAPC is considering the feasibility of organizing a tour to coincide with the Congress. Before making any firm arrangements, CAPC would need to know if there are enough members interested. These tours take some time to organize but are very advantageous financially. You are asked to express your wishes as soon as possible and not when there are only a few months left before the Congress. If you wait, there will be no organized tour and it will certainly cost you more. Act now.

ALBERTA CRIMINOLOGY AND CORRECTIONS ASSOCIATION
A few months ago, the Alberta Criminology and Corrections Association decided to affiliate with CAPC. Their president is Brian Pollick of Calgary. Affiliation, as most members know, means that CAPC and the Alberta CCA now have a joint membership which is shared equally and the ACCA has direct input into the nominations process for elections to CAPC's Board of Directors.

ST. EDWARD'S HOUSE - MONTREAL
Late in January, St. Edward's House in Montreal entered into a contract with CAPC for the purpose of studying the operations of St. Edward's and its relations with user services. Réal Jubinville was assigned to this task which was completed by the end of March. This study was made possible through the financial support of the Anglican Diocese of Montreal. The Anglican Church has a long and honourable tradition of involvement in penal reform.

Early in April, there were indications that the House would be closed by early May. It now seems that the Board of Directors of the agency is seeking ways to keep the house in operation. A detailed appraisal of the economic possibilities is being made at the same time as a search for a new director. Final decisions are expected soon.

STANDARDS FOR JUVENILE COURT PROCEDURE
A group of national organizations recently obtained funding for a project to develop standards in the area of Juvenile Court Procedure. The Donner Canadian Foun-

dation and the Ministry of the Solicitor General have decided to share equally in the funding of this 18-month project which, it is estimated, will cost approximately $90,000. CAPC is a participating organization in this group: National Associations Active in Criminal Justice (NAACJ), an informal network established four years ago to provide a channel of communication for approximately twenty national organizations.

The development of standards by this project will be limited to procedures related to court administration from the moment that a decision is made to bring the child before the court up to the point of disposition by the court. Diversion as an alternative to laying a charge and treatment after disposition are not included in the project. Thus, the project expects to develop standards under the following headings:

1. Laying of the information.
2. Pretrial Court Proceedings.
3. Prosecution.
4. Rights and Representation of Minors.
5. Transfer to Adult Courts.
6. Interim Status: The Release, Control, and Detention of Accused Juvenile Offenders Between Arrest and Dispositon, including finger printing.
7. Adjudication.
8. Dispositional Procedures, including reports and hearings.
9. Dispositions.
10. Appeals and Collateral Reviews.
11. Juvenile Records and Information Systems.

CONFERENCE ON THE INCARCERATED OFFENDER

A few weeks ago, Harrison Hot Springs, B.C., was the site of a Conference on the Incarcerated Offender which was attended by approximately three hundred delegates from across Canada. A number of internationally known speakers were in attendance: Dr. William Glaser, Dr. Richard Korn, Dr. Gordon Hawkins, the former Attorney General of the U.S. Ramsey Clark, Thomas Gaddis, author of the "Birdman of Alcatraz". The conference was jointly sponsored by the Fraser Valley College in Abbotsford and the CAPC. The Conference organizers at Fraser Valley College are prepared to consider reproducing sound tapes and printed speeches and resolutions for those who are interested. Make your requests to the Conference Manager, Mr. William Zarchikoff, Fraser Valley College, 34194 Marshall Road, Abbotsford, B.C. V2S 5E4.

CRC STANDARDS - TASK FORCE

This is another instance of public-private sector cooperation which, in addition, also involves the two senior levels of government. At its November 1978 meeting, the Continuing Committee of Deputy Ministers responsible for Corrections (CCDM) decided to establish a Task Force with the following terms of reference:

1) To examine existing standards for both privately and publicly operated community-based residential centres.

2) To recommend a set of common standards to the CCDM for its consideration.

The federal coordinator is Louis Zeitoun from the Division of Social and Community Programme Development, Correctional Service of Canada. The provincial government representatives are: Jean-Claude Fortier, Director of Community Participation, Ministry of Justice, Quebec, Glenn Angus, chairman of the Corrections Branch Standards Committee in the B.C. Ministry of the Attorney General and Mrs. Jane Miller Ashton, Probation/Parole Officer in the Ontario Ministry of Correctional Services.

The private sector representatives were also selected in the same provinces: Gaston St-Jean, Past-president of the Quebec Association of CRC's, Lou Drouillard, Executive Director of St. Leonard's Society representing the Ontario Association of Halfway Houses and Tom Gordon, Vice-president of the B.C. Association of CRC's.

The group is expected to report to the CCDM by December of this year.

DEVELOPMENTS ON PARLIAMENT HILL

Since our last report on this matter in September 1978, proposed legislation on criminal justice matters has not progressed. Some of the bills died on the order paper while others were introduced in the House of Commons for first reading. That is as far as they have gone; they have not been debated on second reading nor have they been referred to Committee for clause by clause study. With a general election under way, the bills on opening mail, rape, the RCMP and the Ombudsman are not likely to be seen again in their present form. In the case of the Omnibus Bill C-21 - *An Act to Amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act and the Parole Act,* the government had tried to get quick adoption of the clauses on prostitution contained in that bill by introducing a separate Bill C-44, *An Act to Amend the Criminal Code (Soliciting for the purposes of prostitution).* This effort was also headed for limbo just like the rest of the criminal legislation. Many groups and individuals had already signified their opposition to this legislative proposal to redefine "soliciting" as no longer requiring pressing and persistant behaviour to constitute an offence. Apparently, there was also some concern about the new definition of "public place" which would have included any means of transportation in or on a public place; this would have included a private car.

Some readers may have heard or read that legislation to decriminalize possession of marijuana was being considered. The advice from here is that no one should hold his breath in the meantime.

Late in February, the Solicitor General announced that the National Parole Board and the Provincial Parole Boards will be permitted to grant parole before the inmate would otherwise be eligible. These paroles by exception will not be available for those convicted of murder or those sentenced as dangerous sexual offenders or as habitual offenders. Also, inmates must meet one of the following criteria (1) be terminally ill; (2) be subject to a deportation order; or, (3) likely to be seriously harmed physically or mentally by continued incarceration.

FEDERAL PRISON CHAPLAINS

Ever since the economy measures were announced last year, it has been rumored that there would be substantial cuts in the federal prison chaplaincy. In fact, indications were that very few chaplains were to be retained. At a March 20 meeting of the CSC Senior Management Committee with the Interfaith Committee on Chaplaincy, a major report on this matter was discussed and agreement reached to retain the level of chaplaincy as it is now for the next year. In the meantime, a Task Group will be established to study the matter further and submit recommendations on the type of pastoral care that should be provided, the role of chaplains, training and other related questions.

REPORT ON PROVINCIAL PRISON SERVICES

This is a follow-up on the article which appeared in the September 1978 issue of the *Bulletin* on "Prison Construction". Requests had been made to provincial departments responsible for correctional institutions to supply information on the number of institutions, the number of cells, the average daily population for a five year period and on the number of new beds/cells planned for the next five years. Unfortunately, the information received is incomplete and, because of delay, is likely very much out of date because construction plans tend to be revised frequently, especially in times of budget restraints.

It might be of interest to *Bulletin* readers, nevertheless, to have some idea of certain trends that appeared at the time the questionnaire was circulated to the provinces (approximately 10 months ago).

Alberta. Plans in this province called for increasing the total capacity of the provincial system by approximately 80 cells-beds within two years.

B.C. This province's plans call for maintaining the same level of service in its institutional system by closing down approximately as many beds/cells as new or renovated beds/cells are put into service.

Manitoba. In the next few years, Manitoba expects to replace two old institutions but the net effect will be a reduction of approximately 20 beds/cells.

New Brunswick. In this province, construction and renovation of prisons will add almost 180 beds/cells to the sysem in the next few years. In the process, six small jails will be replaced by three new institutions while another is being renovated and increased in size.

Newfoundland. No changes to the present system are being planned.

Northwest Territories. No changes are planned.

Nova Scotia. No changes are planned.

Ontario. No information made available.

Prince Edward Island. With a new facility just opened in 1978, there are no changes being planned.

Quebec. No information made available.

Saskatchewan. Plans, which extend to 1980, call for a reduction of beds/cells by approximately 60.

Yukon. In July 1978, this territory had plans to increase its institutional capacity by 90 beds/cells within the next two years.

The total number of beds/cells, in existence or planned, is not a very good indicator of the level of service provided in a given jurisdiction. The following table is an attempt to provide an indicator that would permit comparisons. Readers are warned that the figures may be somewhat inaccurate because of the incompleteness of data submitted and because of changes that have occurred since the information was developed.

NUMBER OF BEDS/CELLS IN PROVINCIAL CORRECTIONAL INSTITUTIONS BY PROVINCE PER 1000 POPULATION

Province	Number of Beds /cells	Population[1] '000's	Beds/cells per 1000 population
Newfoundland	270	565.2	.47
P.E.I.	120	122.2	.98
N.S.	522	840.7	.62
N.B.	367	693.2	.53
Québec	3550[2]	6,290.0	.56
Ontario	5900[3]	8,460.9	.70
Manitoba	590	1,036.0	.57
Saskatchewan	692	945.6	.73
Alberta	1600	1,948.0	.82
B.C.	1894	2,530.1	.74
Yukon	76	22.1	3.44
NWT	130	43.7	2.97

[1] Estimated population on April 1, 1978 taken from Statistics Canada, *Canadian Statistical Review*. June 1978. Volume 53, No.6, Section 2, Table 1.

[2] Canada, Statistics Canada. *Correctional Institutions Statistics. 1976*. Ottawa: Statistics Canada. 1979.

[3] Ontario, Ministry of Correctional Services. *Report of the Minister 1978*. Toronto: 1978.

According to these very tentative and gross figures, both the Yukon and Northwest Territories seem to have more beds/cells per capita than they need or would require under Southern Canada conditions. The Northwest Territories covers half the country with a small population that is widely scattered but that would not be a complete explanation of its situation. It could be a question of attitude towards the use of incarceration. If plans to build more facilities materialize, the Yukon will deviate from the average to almost a ridiculous extent because it is proposed to more than double the capacity of the system. Is it a matter of special Northern conditions? Certainly more study of this phenomenon should be carried out.

Another interesting feature of this table is the fact that the number of beds/cells per capita generally increases as one goes from east to west and then north. Two provincial jurisdictions, Prince Edward Island and Manitoba, disrupt this east-west-north pattern. Of course, it would be interesting to incorporate the federal penitentiary statistics into the table but this is beyond the purpose of this short paper.

The September 1978 issue of the *Bulletin* reported on the federal prison construction plans for the next three to four years. These have been changed because of budget cuts but they still involve a few thousand beds/cells to be provided in the next few years. Over all, provinces do not seem embarked on similar expansions in their institutional systems. There may be a lesson to be learned here!

PRISON FOR WOMEN - KINGSTON

The long and hot debate on housing female prisoners in the federal correctional system is continuing. The most recent advice given to the federal government does not seem to satisfy everyone. Time will tell if the proposal to transfer the Kingston Prison for Women population to three provincial institutions will rally enough support to see it through. The Joint Committee on Alternatives for Housing of the Federal Female Offender proposed that the Ontario Vanier Institution house the inmates from Ontario and the Atlantic provinces, that Tanguay Prison in Montreal accommodate the Quebec offenders and that the relatively new Mission Institution create a female unit for Western offenders and, thus, become a mixed male-female institution. There are at least three reasons for the proposals to be resisted: (1) Atlantic provinces still will not be served by an institution within that region thus isolating offenders a long distance away from home communities. (2) Unless Tanguay prison also is prepared to accommodate francophone inmates from other parts of Canada, they will continue to experience language problems. (3) The Mission co-correctional institution idea still means long distances for Prairie offenders housed there and a mixed (male-female) facility is a relatively novel idea which is not universally accepted. The Correctional Service of Canada is holding discussions with provincial administrations and consulting with appropriate private sector organizations. Hopefully, the long sought objective of closing Kingston Prison for Women will be achieved.

CONTINUING EDUCATION FOR POLICE

The Canadian Police College has produced an information booklet to inform those in the law enforcement field about the opportunities the College provides for continuing education. The booklet is entitled: "A Continuing Education Program for the Police Profession". It sets out a very interesting method of providing recognition for courses taken at universities and colleges. Enquiries: The Director, Canadian Police College, P.O. Box 8900, Ottawa, Ontario, KlG 3J2.

VOLUNTEERS IN CRIMINAL JUSTICE

Do you know of anyone who is looking for an opportunity to volunteer? The *Bulletin* has already reported in the past on the Ontario and Manitoba programmes. Now, B.C. and Nova Scotia are promoting their programmes. In Nova Scotia, it is a cooperative effort involving the Department of the Attorney General and the Junior League of Halifax. That programme is looking for volunteers in probation and enquiries should go to the Coordinator, Volunteers in Probation Project, Lord Nelson Arcade, 3rd Floor, 5675 Spring Garden Road, P.O.Box 3245 South, Halifax, N.S., B3J 3H5.

For British Columbia, the programme has wider criminal justice application: probation, youth detention centres, bail supervisor, adult correctional centres, community service orders, etc. Enquiries: Information Services, Corrections Branch, 535 Yates Street, Victoria, B.C., V8V lX4.

SOLOSKY V ATTORNEY GENERAL OF CANADA

This case is to be heard in the Supreme Court of Canada. Professor R. Price of the Correctional Law Project, Faculty of Law, Queen's University, advises that it concerns the practice of penitentiary authorities opening and reading mail between penitentiary inmates and their solicitors. The case raises important issues concerning the solicitor-client privilege, the "right to retain and instruct counsel without delay" under Section 2 (c) (ii) of the *Canadian Bill of Rights,* and the question generally of interference with the mails. The problem of opening lawyer-client mail exists at all Canadian prisons and numerous lawyers' associations and civil liberties associations are interested.

PENITENTIARY TRAINING PROGRAMMES

Bulletin readers will recall the reference in the September 1978 issue to a study of inmate education and training programmes being done by the Ontario Institute for Studies in Education (OISE). The nine-member group

has now completed the project. The report entitled "Ontario Institute for Studies in Education Review of Penitentiary Education and Training, 1978-1979, Phase I: Report to Reviewers" was completed in the Fall of 1978. The second phase of the project consisted of an evaluation by the group of the information gathered during the first phase and the production of recommendations for improving the system. As we went to press, the final report was submitted to the Solicitor General. It contains 106 recommendations on every possible aspect of education and training in penitentiaries. For readers interested in this document, it is entitled "Report to the Solicitor General concerning the Educational Program of the Canadian Corrections System".

LEARNING DISABILITIES

The Correctional Service of Canada has contracted with professional educationists to study learning disabilities amongst the penitentiary inmates. Dr. Mary Waksman and Dr. Harry Silverman, of the Department of Special Education, Ontario Institute for Studies in Education, and Professor Kenneth Weber, Faculty of Education, University of Toronto, are to make an evaluation of the level of learning disabilities. They will be using a measuring scale (LPAD) developed in Israel by Reuven Feuerstein which has also been used in five vocational high schools in Toronto for the past three years.

VIOLENCE - TV AND FILMS

Are the television and theatre screens turning children into violent thugs? This question is getting attention these days because the evidence that filmed violence does lead to violent behaviour is becoming more firm. A British researcher, Dr. Bill Belson, produced a report on a six-year investigation financed by the Columbia Broadcasting System which concludes that the more violence a boy sees on television the more likely he is to be violent himself. The report, "Television Violence and the Adolescent Boy" is based on interviews and studies of over 1,500 boys from 12 to 17 years of age in London, England.

Recently, the BBC has revised its programming to tone down sex, violence and gutter language. This action is a response to pressures exerted by citizens' organizations. News reports have been appearing quite regularly in the newspapers and magazines on the violence and mayhem which is visited upon audiences attending showings of "The Warriors". Several deaths have occurred. The film appears to be a commercial success and it appears likely that other films of the same kind will start appearing in neighbourhood theatres because so much money is involved.

In February, Judge Lucien Beaulieu, a Toronto Family Court judge who was a member of the Ontario Royal Commission on Violence in the Media told delegates at a conference of health, education, welfare and corrections professionals that films and television are not the only culprits. The other mass media, press and radio, are also very guilty of verbal or pictorial "overkill".

In this International Year of the Child it is appropriate that the debate on this issue receive attention and research be done to clarify matters. On the one hand, it is claimed that representations of violence in theatre, films and print have cathartic or purifying effects. Others claim, however, that such representations of violence tend to be imitated in real life. If research and study do not resolve the matter, parents may have to make their views known much more forcefully since it is their children who are at risk.

NEW CRIMINOLOGY JOURNAL IN CANADA

The first issue of *Canadian Criminology Forum* is coming out soon. It describes itself as an interdisciplinary journal for students of various disciplines who share an interest in the study of criminology. The primary objective is to publish articles by students currently enrolled in advanced degrees and certificate programmes in criminology and related fields. Enquiries: *Canadian Criminology Forum,* c/o Centre of Criminology, University of Toronto, 130 St. George Street, Room 8001, Toronto, Ontario, M5S 1A1.

INTERNATIONAL TERRORISM

The proliferation of incidents of international terrorism in recent years has required governments to establish ways of coping with such events and the persons involved. There is now a "privately funded, independent organization" in this field called "Intersearch" which describes itself as an international terrorist research centre. It conducts research on the sociological, economic, political and psychological causes and effects of terrorist violence and publishes a twice-monthly newsletter also called *Intersearch.* (Annual subscriptions $36). Enquiries: International Terrorist Research Center, Post Office Box 26804, El Paso, Texas, 79926.

HOMICIDES IN 1978

Canada's homicide rate has been decreasing for three years, i.e. since the year when the death penalty was abolished. Statistics Canada reports that in 1978 there was a 5.9 per cent drop from the level of the previous year. The homicide rate per 100,000 population was 2.83 in 1978 compared to 3.03 in 1977.

PUBLIC INFORMATION TO DEVELOP AWARENESS ABOUT CRIME

The Service de Réadaptation Sociale (SRS) in Quebec operates a simple but apparently very successful public information programme to develop awareness about crime and its effects on the community. It has several facets to it. Every year, the agency manages an information booth at the Quebec-Expo where attractive pamph-

lets, stickers, posters, audio-visual aids, questionnaires, etc. are used very skillfully to make members of the public aware of their responsibilities in this field. The informnation booth has also been used in numerous public places such as shopping centres and schools of the Quebec City area. In order to respond to enquiries from members of the public, the SRS has established a factual information bank which also serves other purposes such as group meetings and conferences. Televised messages are utilized in this programme as well as slide shows, other films and a communication bulletin. The material has been produced in French but anyone seeking ideas for a similar programme in English would certainly benefit from the SRS productions.

DEATH PENALTY - SPAIN

Late in 1978, Spain abolished the death penalty for all crimes except military crimes committed in time of war. The maximum penalty is now established at 30 years in prison.

SPECIAL SERVICE FOR VICTIMS OF RACIALLY MOTIVATED CRIME

The Ontario Attorney General established a telephone advice service for victims of offences which are racially motivated. Victims are offered advice and assistance on how to resolve their difficulties by Crown Counsel in the Attorney General's office. The service may be reached in Toronto by telephoning 366-3080 during normal working hours.

DE-CRIMINALIZATION OF POSSESSION OF MARIJUANA

CAPC members may remember that a few years ago, the Association took a public position in favour of de-criminalization which did not meet with the approval of all members. In fact, the Prince Edward Island Criminology and Corrections Association publicly took issue with CAPC. It is interesting to note the report, produced by the Canadian Association for Adult Education on the first "People Talking Back: Keep Talking" programme on CBC, where it is stated: "in Prince Edward Island, for example, many groups called for de-criminalization of possession of small quantities of marijuana and for a pardon to those convicted of that offence in the past".

COMING EVENTS

VII[e] Journées internationales de Criminologie clinique comparée. Montreal, June 5, 6 and 7, 1979. This meeting on comparative clinical criminology is co-sponsored by the International Centre for Comparative Criminology and the Institut Philippe Pinel. Inquiries: International Centre for Comparative Criminology. University of Montreal, P.O. Box 6128, Montreal, Quebec, H3C 3J7.

The 1979 Canadian Congress on the Prevention of Crime is being held in Halifax, Nova Scotia, at the Hotel Nova Scotian from July 15 to 19, 1979. Theme: The Family, Community and Criminal Justice System. One major session on the main theme and the others on topics as follows: Alternatives - A New Approach; The Child: A Victim of the System; Community Apathy Fact or Fiction; Requiem for Rehabilitation; Minorities in Criminal Justice. Inquiries: Canadian Congress on the Prevention of Crime, c/o P.O. Box 1251 N, Halifax, N.S.

Workshops of The International Association of Chiefs of Police. The IACP is giving another series of training workshops again this year. Most of them are given in U.S. locations. The only one scheduled for a Canadian site is the one in Montreal from July 23 to 27 on "Protective Services: Meeting the Clandestine Threat". Information about these workshops can be obained from International Association of Chiefs of Police, Eleven Firstfield Road, Gaithersburg, Maryland, U.S.A., 20760.

The 2nd International Colloquium on Legal Aid and Legal Services will be held at the Bayshore Inn in Vancouver, B.C., from August 5 to 11, 1979. The gathering is sponsored by the International Common Law Exchange Society. Enquiries should be addressed to the Society at 5 Palo Alto Square, Suite 283, Palo Alto, California, 94304.

XII International Congress on Penal Law. The Congress will be held at the Hamburg Congress Centrum, Hamburg, Federal Republic of Germany, September 16-22, 1979. The Congress is sponsored by the German National Group of the International Association of Penal Law. The themes of the Congress are: I. Crimes of Carelessness. Prevention and Treatment of Offenders. II. The Protection of the Environment through Penal Law. III. The Protection of Human Rights in Criminal Proceedings. IV. Immunity, Exterritoriality and Right of Asylum in International Criminal Law. The official languages of the Congress are English, French and German. Information: Hamburg Messe Und, Congress GMBH, Congress-Organisation, Postfach 302360, D-2000 Hamburg 36, Federal Republic of Germany.

The Social Planning Council of Winnipeg and the Canadian Council on Social Development are co-sponsoring a national conference on "Prevention in Human Service Programs" in Winnipeg, Manitoba from October 21st to 23rd 1979. Enquiries: Social Planning Council of Winnipeg, 501-177 Lombard Avenue, Winnipeg, Manitoba, R3B 0W6.

XVI-- World Assembly of O.M.E.P. (World Organization for Preschool Education). This international congress will be held in Quebec from July 28 to August 2, 1980. Theme: The Young Child, A Full-Fledged Citizen?

Sub-themes: (1) The survival of the young child: rights and responsibilities; (2) The social integration of the young child: rights and responsibilities; (3) The creative expression of the young child: rights and responsibilities. Information: National Committee of O.M.E.P., P.O. Box 220, Haute Ville, Quebec, Quebec, G1R 4P3.

Sixth United Nations Congress on the Prevention of Crime and Treatment of Offenders. This Congress will be held at the Sydney Opera House, Sydney, Australia from August 25 to September 5, 1980. The Government of Australia is to act as the host for the Congress. It includes three categories of participants: 1) members officially appointed by their Government 2) representatives of the specialized agencies of the United Nations and 3) individuals having a direct interest in the field of crime prevention and the treatment of offenders. The five main topics of the Congress are: I. Crime trends and crime prevention strategies; II. Juvenile justice: before and after the onset of delinquency; III. Crime and the abuse of power: offences and offenders beyond the reach of the law; IV. Deinstitutionalization of corrections and its implications for the residual prisoner; V. United Nations, norms and guidelines in criminal justice: from standard-setting to implementation. Registration will commence in September 1979 and full details of the registration procedure will be given in future information circulars. Any inquiries regarding the Congress should be addressed to: Mr. G.O.W. Mueller, Executive Secretary, Sixth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Crime Prevention and Criminal Justice Section, United Nations, New York, N.Y., 10017.

PUBLICATIONS OF INTEREST

Please address your requests for any publication directly to the publisher responsible.

Access, A Canadian Committee for the Right to Public Information. *Access - The Canadian Newsletter for Open Government.* Available from P.O. Box 855, Station B, Ottawa. K1P 5P9.

Association professionnelle des criminologues du Québec. *Bulletin trimestriel de l'APCQ.* Montreal: APCQ. Ecole de criminologie, Université de Montréal C.P. 6128 Montréal.

Baxter, Ian F.G. and Everts, Mary A. *The Child and the Courts.* Toronto: Carswell. 1978.

B.C. Corrections Branch. *Research Report.* A quarterly publication of the Program Evaluation and Data Systems Section of Corrections Branch, Ministry of the Attorney General, Victoria, B.C., V8W 1Y9.

B.C. Police Commission and B.C. Federation of Peace Officers. *British Columbia Police Journal.* Vol. 1, No. 1 Autumn 1978. A new quarterly with offices at 1550-409 Granville Street, Vancouver, B.C., V6C 1T2. Subscription price for police outside B.C.: $8.00.

Bertrand, Marie-Andrée. *La Femme et le Crime.* Montréal: Les Editions de L'Aurore/Univers. 1979.

Boyd, Barry A. *Crime and Insanity.* The Joseph Workman Memorial Lecture (deals with the Social Therapy Programme at Penetanguishene). Available from First Unitarian Congregation of Toronto, 175 St. Clair Avenue West, Toronto, M4V 1P7. 1979. $1.00

Canada. Law Reform Commission. *Report on Sexual Offences.* Report #10. Ottawa: Supply and Services. 1978.

Canada. Law Reform Commission. *Report on Theft and Fraud.* Report #12. Ottawa: Supply and Services. 1979.

Canada. Law Reform Commission. *The Cheque - Some modernization.* Report #11. Ottawa: Supply and Services. 1979.

Canada. National Parole Board. *A Guide to Conditional Release for Penitentiary Inmates.* 1978.

Canada. National Parole Board. *Pardon under the Criminal Records Act.* 1978.

Canada. Solicitor General. *Annual Report as required by Section 16(5) of the Official Secrets Act. 1978.* Ottawa: Solicitor General. 1979.

Canada. Solicitor General. *1978 Annual Report as required by the Criminal Code of Canada Section 178.22.* Ottawa: Solicitor General. 1979.

Canada. Solicitor General. *Implementing an Incentive to Work for Inmates.* Ottawa: Management Consulting Service, Solicitor General. 1979.

Canada. Solicitor General. *1977 - Statistics Handbook - Canadian Criminal Justice.* Ottawa: Information Systems and Statistics Division, Solicitor General. 1978.

Caron, Roger. *Go-Boy!: Memoirs of a Life Behind Bars.* Toronto: McGraw-Hill-Ryerson. 1978.

Centre d'action bénévole de Québec,Vanier. *Bénévoles; des amateurs ou des professionnels?* Québec.

Chapin, Henry and Deneau, Denis. *Citizen Involvement in Public Policy-making: Access and the Policy-Making Process.* Ottawa: Canadian Council on Social Development. 1978.

Coates, Dan and Ponée, Charles. *Police training in addictions: a report on the Nepean Township Police project.* Toronto: Addiction Research Foundation. 1978.

Corporation professionnelle des Travailleurs sociaux du Québec. *Intervention.* The Summer 1978 issue of this corporation's journal is entirely devoted to the new Quebec legislation on protection of youth entitled: "Dossier - Protection de la jeunesse". Address enquiries to the Corporation at 5757 avenue Decelles, Suite 355, Montreal, H3S 2C3.

Cowper, Geoffrey. *Eager Beavers: Volunteering in Canada.* Vancouver: Volunteer Centre. 1978.

Dent, Marie and Albright, Pat. *Confidentiality of Juvenile Records.* Vancouver: Law Foundation of British Columbia. 1978.

Eckelaar, John M., Katz, Sanford N. and introduction by Anthony Storr. *Family Violence - An international and interdisciplinary study.* Proceedings of a conference on Family Law (Montreal 1977). Toronto: Butterworths.

Elizabeth Fry Society of Ottawa. *Your Guide to the Inside.* A handbook for women who might come into conflict with the law. Ottawa: 1978.

Feldman, Philip M. *Criminal Behaviour: A Psychological Analysis.* Toronto: John Wiley. 1977.

Gammon, Mary Alice Boyer. *Violence in Canada.* Toronto: Methuen. 1978.

Greenaway, William K. and Brickey, Stephen L. *Law and Social Control in Canada.* Toronto: Prentice-Hall. 1978.

Hansen, Inger. *The Rule of Law and the Canadian Penitentiary System.* Speech to annual meeting of John Howard Society of Ontario. October 1977 in Toronto.

Hudson, Joe. *Problems of Measurement in Criminal Justice.* Ottawa: Carleton University, School of Social Work. 1976.

John Howard Society of Canada. *System.* This is the JHS of Canada (55 Parkdale, Ottawa) newsletter. The first issue came out in November 1978.

Kennif, Patrick; Carrier, Denis; Garant, Patrice et Lemieux, Denis. *Le Contrôle politique des tribunaux administratifs.* Québec: Presses de l'Université Laval. 1978.

Krotz, Larry (ed.). *Waiting for the Ice-Cream Man...a prison journal.* Winnipeg: Converse (87 Isabel) 1978. $6.95 softcover.

Lachance, André. *La Justice criminelle du roi au Canada au XVIII^e siècle.* Québec: Presses de l'Université Laval. 1978.

Laurentian University. *Laurentian University Review.* The November 1978 issue on "Law and Justice". Sudbury. Laurentian University.

Law Society of Upper Canada. Dept. of Continuing Education. *Rights of Prisoners.* Proceedings of the programme, December 4, 1976. Toronto: Law Society of Upper Canada, Osgoode Hall, 130 Queen Street West, Toronto, M5H 2N6.

Lewis, Frank G.P. *Capital Punishment - A Bibliographic Essay.* 51pp. Including statistical charts, tables and appendices. Toronto: 1979. Available from Canadian Council of Churches, 40 St. Clair Avenue East, Toronto, M4T 1M9. $1.00.

Lightman, Ernie S. *Industrial Work by Inmates in Correctional Institutions.* Toronto: Centre for Industrial Relations, University of Toronto. 1979.

McKay, H. Bryan, Jayewardene, C.H.S. and Reedie, Penny B. *The Effects of Long-Term Incarceration and a Proposed Strategy for Future Research.* Ottawa: Researchd Division, Solicitor General, 1979.

Messier, Camille. *Des avocats de notre bord.* L'aide juridique du Québec et ses clients. L'impact des services, le point de vue du client. Québec: Commission des services juridiques. (2volumes) 1978.

Mewett, Alan W. and Manning, Morris. *Criminal Law.* Canadian Criminal Law Series. Toronto: Butterworths. 1978.

McNeil, Gerard and Vance, Sharon. *Cruel and Unusual, The Shocking Reality of Life Behind Bars in Canada.* Denneau and Greenberg Press. 1978.

Murdoch, Laurel; Patterson, Jane and Smith, Judith. *Freedom of Information and Individual Privacy: A Selective Bibliography.* Toronto: Commission on Freedom of Information and Individual Privacy. 1978.

National Work Group on Justice Information and Statistics. *Progress Report No. 1 - April 1978 to December 1978 - Preliminary Studies* and Executive Summary of the above report. Ottawa: 1978.

Nettler, Gwynn. *Explaining Crime.* 2-- edition. Toronto: McGraw-Hill-Ryerson. 1978.

Ontario. Ministry of Community and Social Services. *Report of the Task Force on Child Abuse.* Toronto: Ministry of Community and Social Services. 1978.

Ontario. Ministry of Community and Social Services, Children's Services Division. *Children's Residential Care Facilities: Proposed Standards and Guidelines.* Toronto: 1978.

Oosthoek, A. *The Utilization of Official Crime Data.* Ottawa: Supply and Services, 1978.

Penitentiary Legal Services Association. *Law for Inmates.* Sackville, N.B., P.O. Box 1348. 1978.

Prince Edward Island. Department of Justice. Series of six leaflets: *Rural Crime Prevention, Marine Security, Family Court Services, Adult Probation Services, Community Service Orders, Should he pay?* Charlottetown: Dept. of Justice, Box 2000, 1978.

Probyn, Walter. *Angel Face: the making of a criminal.* Toronto: Methuen, 1977.

Rahim, M.A. *Guide to Statistics on Native Offenders.* Ottawa: Solicitor General, 1977.

Rempel, S. Patricia. *Recommended Collections for Prison Law Libraries.* Edmonton: University of Alberta Law Library, 1977. 8 p. mimeo.

Richmond, Guy. *Shadows of a Violent Mind.* Surrey, B.C.: Antonson Publishing, 1979. Rico, José M. *Crime et Justice en Amérique Latine.* Montreal: Presses de l'Université de Montréal, 1978.

Robertson, Frank. *Triangle of Death: the inside story of the Triads, the Chinese Mafia.* Don Mills: General Publishing, 1977.

Special Supplement of the *Canadian Psychiatric Association Journal* on "The Impossible Child: Problems in serving children whose behaviour is severely or persistently anti-social". Workshop sponsored by the Laidlaw Foundation. Copies available from the Foundation at 60 St. Claire Avenue East, Suite 203, Toronto, M4T 1N5.

Stall, Robert. *You and the Police.* Vancouver: International Self-Counsel Press, 1978.

Sullivan, John L. *Introduction to Police Science.* Toronto: McGraw-Hill-Ryerson, 1977.

Szabo, Denis. *Criminologie et politique criminelle.* Montreal: Presses de l'Université de Montréal, 1978.

Texier, Catherine et Vezina, Marie-Odile. *Profession: Prostituée, Rapport sur la prostitution au Québec.* Ottawa: Editions Libres, 1978.

Université de Montréal. *La Délinquance juvénile au Québec.* Montreal: Editeur officiel du Québec, 1977.

Wilson, O. W. *Police Administration.* Toronto: McGraw-Hill-Ryerson, 1977.

Woodworth, K.C. (ed.) *Diversion of Juvenile Offenders: A Report of a Multi-Disciplinary Seminar Held September 18 and 19, 1976.* Vancouver: University of British Columbia, Centre for Continuing Education, 1978.

FILMS

The following two films are available from Community Services Branch, Ontario Provincial Police, 90 Harbour Street, Toronto, Ontario, M7A 2S1.

To Help My People. 16 mm, colour, sound, 45 minutes. On the Indian Policing program. Filmed in several Native communities and the Ontario Police College. Suited for viewing by Native communities, police forces, government/social services, civic groups, schools, universities and the general public.

Doing It Wrong. 16 mm, colour, sound, 26 minutes. On prevention of crime by young people. Portrays ways in which young people become involved in crime. Film makers used Ontario high school students who helped develop dialogue, characters and situations. Suited for viewing by the general public, police forces, civic groups, service clubs, schools, colleges and universities.

We invite you to perpetuate your support of the Canadian Association for the Prevention of Crime through a bequest in your will. You or your legal advisor may wish to contact us for further information.

The **Bulletin** is published five times a year for the members of CAPC (January, March, May, September and November). Articles appearing herein do not necessarily express the views of the Association. The **Bulletin** carries no advertising and is not for sale through subscription. If you want to receive it, become a member by filling out the application opposite and returning it with your cheque/money order for ten dollars ($10.00) to CAPC.

Membership fees are deductible for income tax purposes. Membership in CAPC gives residents of some provinces membership in their provincial association automatically without further fee. These provincial associations are:

Alberta Criminology and Corrections Association
Manitoba Society of Criminology
Ontario Association of Corrections and Criminology
Saskatchewan Criminology and Corrections Association

CAPC publishes a technical journal, other materials of interest and a list is available upon request. Four attractive posters, for display at conferences and other meetings, are also available. Write to CAPC, 55 Parkdale Avenue, Ottawa K1Y 1E5.

I hereby apply for individual membership in the Canadian Association for the Prevention of Crime.

Name (please print) _____

Address _____

_____

City and Province _____ Postal Code _____

Signature _____

TO CUT YOUR TAXES, PICK UP YOUR PHONE OR YOUR PEN.

BUT READ THIS FIRST.

Now you can help yourself and your country by helping us change the tax laws. Today, you probably donate money to voluntary, charitable or cultural groups, then deduct that donation from your taxable income. This is good, because it gives you an incentive to support your community.

But it's not good enough. The tax system today means that the less you earn, the more it costs you to make a donation.

Tomorrow, with your help, it can cost you less to give more. It can also save you money at income tax time.

WHO ARE WE?

A coalition of many of the people you help with your donations: the health, educational, social and cultural organizations who make up the 37,000 non-profit groups across Canada that can give you a tax receipt for your kindness.

Instead of what you do now – deduct your donation from your taxable income – we're asking the federal Government to let you deduct 50% of your donation from your federal tax payable. In other words, a tax credit.

HOW CAN I HELP?

Good old-fashioned pressure. One way is to pick up the phone. Call the Prime Minister's office in Ottawa. The number to call is: **613-992-4211**

Don't be shy. Tell the person who answers that you support GIVE AND TAKE and that you want the Government to know it.

Another way is to write a letter. Write the Prime Minister in Ottawa. Write the Minister of Finance who can change the tax act to give you a better deal. Write to the Opposition Leaders, to your own Member of Parliament, or to the federal candidates in your riding. Say what you want or say something like this:

> Dear
>
> After helping the country with my taxes, it's time I helped myself and my community. I want to help change the charitable tax deduction to a 50% charitable tax credit. Please let me know how you will work for "Give and Take", the new tax break that makes sense for every Canadian.
>
> Sincerely, _____

Remember: making that phone call or sending that letter can make the difference between a better tax break . . . and a better tax system . . . for every Canadian.

So thank you. And please.

GIVE & TAKE

THE TAX BREAK THAT MAKES SENSE FOR EVERY CANADIAN.

Sponsored by the Committee of
National Voluntary Organizations
Suite 700, 71 Bank Street, Ottawa K1P 5N2
(613) 238-4079

FREEDOM OF INFORMATION

Comments on the Green Paper
"Legislation on Public Access to Government Documents"
released by the Secretary of State in
June 1977.

May 1979

Canadian Association for the Prevention of Crime

Formerly: Canadian Criminology and Corrections Association

55 Parkdale, Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5, (613) 728-1865

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I	3
Preamble	3
PART II	3
Access to Personal Records	3
Complaint Review	3
Judicial Review option and Commissioner with powers to order option	4
Legal Aid	4
Non exempt portions of partially exempt documents	4
Eligibility	4
Description of documents	4
Deadlines	4
Regulations under Freedom of Information Legislation	5
Information and provincial jurisdictions	5
Information and the Private Sector	5
Costs	5
Starting Small	5
PART III	5
Recommendations and Comments on Proposed Exemptions	5
APPENDIX	7
Part IV of the *Canadian Human Rights Act*	7

PART I

Preamble

The interests of the Canadian Association for the Prevention of Crime generally are confined to the field of criminal justice, but greater access to government documents would have significant impact on its activities. As a public interest group, the Association would use legislation governing access to governmental documents for the purpose stated in the Green Paper: "to seek information to support the presentation of ... (its) ... interests in briefs, meetings with officials, appearances before parliamentary committees, and the like". Such legislation would improve the Association's ability to serve its constituency; it would remove the secrecy barrier that now prevents the Association from being fully informed. The Association welcomes the opportunity to comment on the Green Paper's proposals and it is anxious to see legislation introduced at the earliest possible opportunity. The Association hopes that the government will carry through the intention implied in the introductory statement of the Green Paper that "Open government is the basis of democracy", and not restrict access to government documents as so many of the exemptions seem to suggest. Open government does not mean access to deliberations of Cabinet or to advice of senior advisers to Cabinet as is so many times implied by the Green Paper. The paper puts too much emphasis on this matter which is not at issue. What is needed is access to factual data gathered at public expense that have remained hidden from public view.

PART II

In this section, the Association raises general questions and makes recommendations before commenting, in Part III, on the proposed exemptions listed in the Green Paper.

Access to Personal Records

The *Canadian Human Rights Act* came into effect on March 1, 1978. Part IV of that Act deals with the right of the individual to access to files containing information on him held by the federal government and sets out provisions to protect privacy. The present proposal would give access to government documents. It is our opinion that these two provisions constitute two aspects of the same question and should be contained in the same statute.

Placing the provisions dealing with access to personal records within human rights legislation might lead to conflict in basic philosophy. Administering provisions governing access to personal records is an exercise similar to administering provisions governing freedom of information. Both require an objective application of the law. Administering a human rights act is more related to promoting a principle.

The administrative experience gained in the access to personal records program will be useful in developing the freedom of information program.

Attached as an appendix to this brief is a summary of the operation of Part IV of the *Canadian Human Rights Act* with some suggested amendments.

Complaint Review

Since exemptions to information access are necessary, decisions to exempt will necessarily be contested and the mechanism established to adjudicate becomes central to the whole matter. The Association takes the position that applicants should have more than one avenue of "appeal".

The legislation should provide for a commissioner/ombudsman-with-advisory-powers-only *and* for final review in a federal court that should be properly supplied with the resources necessary to deal quickly with these matters. The appeal would come first to the commissioner/ombudsman who would try to bring the parties to a negotiated solution. If that process fails, the individual would have the right of appeal to the federal court against the denial of access. We see these advantages in the above arrangement.

(1) Numerous appeals from departmental/ministerial refusals should and could be resolved through negotiation and persuasion by a Commissioner/ombudsman. Stress would be on conflict resolution instead of confrontation.
(2) Only the most contentious cases would be appealed to the court.
(3) Commissioner/ombudsman review would provide a "no-cost-to-the-applicant" resolution of complaints.
(4) The Commissioner/ombudsman, responsible to Parliament, would have independence that would make his intervention credible.
(5) The Commissioner/ombudsman review process would be speedier and less costly than the "Parliamentary Option", the "Information Auditor", and the "Judicial Review only" option outlined in the Green Paper.
(6) It allows the complainant the freedom to choose direct appeal to the Court if he so wishes.

(7) Review of decisions by a Commissioner/ombudsman permits direct and informal access to government files and documents, which is not available to other agencies.

Judicial Review Option and Commissioner-with-power-to-order Option

In both of these options outlined in the Green Paper, the threat to the principle of ministerial discretion is offered as a major obstacle. However, the need to maintain ministerial discretion at the level and breadth that is now applied has not been demonstrated. Unless the real extent of necessary ministerial discretion is outlined for all to see and judge, discussion of a freedom of information statute is somewhat meaningless. The public has had its confidence in its political representatives shaken and nothing less than some outright candour on this issue will do. In the final test, a judicial decision seems to be the one that would receive public credibility. To place the final review in the hands of the Commissioner-with-powerto-order-release would not meet with that public credibility requirement since much of the leverage to exert pressure on such a Commissioner would still, in the eyes of some parts of the public, appear to be in the control of the government of the day. Surely there is enough ingenuity available to make ministerial decisions on access to information reviewable in the courts, which would protect what *must* remain protected. But the limits must be known to all.

Legal Aid

Federal assistance is now provided to provincial legal aid plans principally for criminal cases. The Association recommends that the federal government include court actions arising from the freedom of information legislation in the funding programs of provincial legal aid plans.

Non-exempt portion of partially exempt documents

The Association hopes that the government will adopt the view, to remain consistent with the main purpose of making information accessible, that non-exempt portions of partially exempt documents will be made available with whatever modification the document must undergo. Administrative complications, if they were to be a consideration, could effectively nullify the main purpose.

Eligibility

The eligibility criteria proposed in the Green Paper are acceptable but the Association wonders if they are necessary since they appear to be unenforceable. Those ineligible would, in the words of the Green Paper, "always be able to find someone eligible to obtain ... (the information) ...for them".

Description of documents

The Green Paper states that "rules of thumb based on experience with the statutory requirement will evolve". There is no clear statement what would be the statutory requirements as to description or identification of documents by the applicant nor is there any clear indication how completely the government would be required to list the documents it holds. It is very difficult to comment on proposals that are so vaguely stated. The Association takes the view that the main purpose of the legislation is to make access to information as easy and open as possible. To give effect to such a guiding principle, the legislation should require:

(a) that the government provide a complete public register of clearly identified categories of documents;

(b) that applicants seeking information only be required to "reasonably describe" the documents sought using as a basis the information listed on the public register;

(c) that the public servant be required to assist the applicant to further define his needs and identify the material sought.

The Association considers it would be undesirable to require highly specific descriptions of the documents sought; it would make a mockery of the purpose of the legislation. It would also defeat the purpose of the legislation if the government did not provide a list of its documents and require its public servants to assist the applicants. Incorporating in the legislation the concept of "reasonable cost" for searching for documents would appear to be reasonable, but the Association recommends that the decision on costs be based at least partly on the wishes of the applicant. If an applicant is prepared to pay for the search and production of the information, it should not be denied him because the public service does not consider the costs to be "reasonable".

Deadlines

The proposals of the Green Paper refer to deadlines governing (1) the initial decision to release or not to release information (twenty working days); (2) if decision is to release, another deadline is required for the actual release of the material; (3) complaint review; (4) materials the government intends to publish, that they be produced within a certain time limit; (5) phasing in the application of the legislation and (6) releasing documents produced prior to the coming into force of the freedom of information legislation.

The position of the Association is that deadlines are needed in all aspects mentioned. There may be other aspects for which experience will show the need for deadlines. Without them, there would exist too much potential for defeating the purpose of the legislation. Unwarranted delay beyond deadlines should be reviewable on application to the Commissioner/ombudsman.

Regulations under Freedom of Information legislation
Access to information would probably have to be regulated in large measure by regulations proclaimed under the legislation. The Association takes the same view about such regulations as that proposed for procedures in "Toward a New Criminal Law for Canada", a brief to the Law Reform Commission of Canada prepared in 1973. It stated the following:

> *It is recommended that the Code of Criminal Procedure forming part of the Consolidated Act contain the principles of procedure and that a statutory body be set up on a continuing basis with the duty and power to adopt and amend procedural regulations for the implementing of the Act, and to make recommendations to Parliament as to its amendment.*

The Association has avoided reference to several questions of detail since many of them should be governed by regulations adopted for the implementation of the legislation. If the above recommendation for review "on a continuing basis" were adopted, the Association would be satisfied that most questions of detail eventually would be considered. However, the Association suggests that procedures for declassifying documents be considered as a priority in the formulation, adoption and amendment of procedural regulations.

Information and Provincial Jurisdictions
The Green Paper does not refer to the matter of information gathered jointly by two levels of government. There is no indication how this information would be viewed. Would it be exempted because of the interests of another government or would some attempt be made to obtain the permission of the other government to release it? Whatever barrier there might be in this area, it appears that legislation on access to information should be enacted in the provinces to ensure that a substantial portion of information not be exempted. The Association recommends that provincial governments enact freedom of information legislation which would parallel and not conflict with the federal legislation.

Information and the Private Sector
Numerous private organizations accumulate information for the purpose of applying for government financial assistance or for the purpose of obtaining rate increases or similar decisions from a public administrative tribunal. There are also many private concerns with which government contracts to perform services in the course of which information is gathered. What is the status of such information gathered by private organizations in which the public has a major interest? There is not much in the Green Paper except the proposed general exemption number VII. The Association takes the view that information in this category should be subjected to the legislation.

Costs
Five types of costs are discussed in the Green Paper: a) search costs, b) review costs, c) reproduction costs, d) central coordinating unit costs, e) review procedures costs (e.g. courts).
To set fees at a reasonable level the Green Paper retains only the search costs and the reproduction costs as applicable. The other costs would have to be borne out of general taxation. However, even in the case of search costs, the Green Paper suggests that these not be incorporated in the fee structure except for special cases. The only reference to a "special case" is one where the application involves an unusually large or very dispersed set of documents requiring special research assistance. The Association agrees that a legitimate charge should be levied. However, the fee should not be such that it prevents access to information by applicants who cannot pay even small fees. There should be, as suggested in the Green Paper, the possibility of forgoing the fee "in the public interest". The public interest should be defined to include the economically deprived persons who cannot pay fees without hardship. The basis for the Association's recommendation is that costs should not override the basic purpose of the legislation that access to information should be as easy and open as possible.

Starting Small
The Association generally agrees with the Green Paper's suggestions for phasing in the legislation.

PART III

Recommendations and Comments on Proposed Exemptions
The Association has examined the exemptions proposed in the Green Paper and made recommendations or comments about all of them. The Green Paper introduces the exemptions with the following:

> *The following is put forward, for purposes of discussion, as a list of exemptions from an obligation of the government to make documents available: those documents, the disclosure of which or the release of information in which, might*

The Association is of the view that the last word "might" leaves too much discretion to the public service and, therefore, recommends that it be changed to "would". The onus should be on the government to show that harm or injury resulting from disclosure of information is more

than theoretically possible as the word "might" suggests.

Proposed exemption **number one** in the Green Paper reads as follows:

> *(i) be injurious to international relations, national defence or security or federal provincial relations;*

The Association suggests that this exemption be re-written as follows:

> *(i) be substantially injurious to international relations, national defence or security or federal-provincial relations;*

The government should have to show substantiality using the "reasonable man" concept and not be allowed to use objections that would not convince a reasonable person.

Proposed exemption **number two** in the Green Paper reads:

> *(ii) disclose a confidence of the Queen's Privy Council for Canada:*

The Association agrees that Cabinet discussion clearly should be exempted but the wording seems to be too broad. A "confidence" would have to be more precisely defined; it should not be construed to include a study (background information and research) which is presented to Cabinet for advice and as a basis for Cabinet decisions. The general principle enunciated in Part II of this brief under the heading "Non-exempt Portions of Partially Exempt Documents" should apply.

Proposed exemption **number three** of the Green Paper is as follows:

> *(iii) disclose information obtained or prepared by any government institution or part of a government institution, that is an investigative body:*
>
> *(a) in relation to national security,*
>
> *(b) in the course of investigations pertaining to the detection or suppression of crime generally, or,*
>
> *(c) in the course of investigations pertaining to the administration or enforcement of any Act of Parliament.*

The Association finds the formulation of this proposed exemption somewhat unclear in that "investigative body" is not defined. If the term means that "any government institution or part of a government institution" can be designated an "investigative body", then it is the Association's view that it applies too broadly. The Association suggests that the term "investigative body" should apply more narrowly to bodies charged with the responsibility of investigation of an offence. Further, the Association recommends deletion of Part (a) as it duplicates exemption number one. Deletion of part (c) is also recommended. The scope of that exemption is so broad that it has the potential to make the legislation quite meaningless.

Proposed exemption **number four** reads:

> *(iv) disclose personal information as defined in Part IV of the Canadian Human Rights Act or threaten the safety of any individual or disclose correspondence between a member of the public and a Member of Parliament or the Government;*

The Association generally approves of this proposed exemption but recommends that further clarification be made of the term "member of the public". It is suggested that the words "in his personal and private capacity" be inserted after "member of the public". Information about public actions of members of the public should not be exempted.

Proposed exemption **number five** reads as follows:

> *(v) impede the functioning of, or the examination of a case or issue before, a court of law, quasi-judicial board, commission or other tribunal, or any inquiry establilshed under the Inquiries Act;*

The Association agrees with the exemption but suggests that when the impediment no longer exists, it should be incumbent on the government to provide the information to the applicant.

Proposed exemption **number six** reads:

> *(vi) disclose legal opinions or advice provided to a government institution or privileged communications between lawyer and client in a matter of government business;*

The Association assumes that freedom of information legislation does not abolish the privilege that attaches to communications between client and solicitor. There appears to be no reason why communications between government as client and its solicitor should be viewed differently. "Legal opinion or advice" are understood to exclude other information, research findings and factual data as outlined briefly in comments on exemption number two.

Proposed exemption **number seven** follows:

> *(vii) disclose financial or commercial information which:*
>
> *(a) would jeopardize the position of a government institution in relation to contractual or other negotiations or the position of any other party to such negotiations or,*
>
> *(b) would result in significant and undue financial loss or gain by*

a person, group, organization or government institution, or

(c) would affect adversely a person, group, organization or government institution in regard to its competitive position.

The Association is concerned that this exemption might be used to deny access to normal information about a business operation and would suggest it be limited by rewording in (a) after the word "negotiations" to read: "or would unduly jeopardize the position of any other party...." and rewording the first line of (c) to read: "would unduly adversely affect a person, group,...."

Proposed exemption **number eight** is not formally stated except as an objective to be reached. No final wording of the exemption is proposed and reference is made to the U.S.A. Freedom of Information Act and the Australian proposals contained in an Interdepartmental Committee report (November 1976).

The exemption is stated as follows:

attempt to preserve the fullness and frankness of advice serving the decision-making process, particularly in relation to advice to or by Ministers, deputy heads, and senior officials, to preparation of legislation, or to the conduct of parliamentary business

The Association agrees with the objective incorporated in the statement above but takes the view that the preservation of the "fullness and frankness of advice" does not require total exemption of documents provided for the decision-making process. Reports should be formulated in such a manner that factual portions can be separated easily from recommendations, opinions and signature. The Association recommends that the factual portions of such documents be made available under the proposed freedom of information legislation as recommended under proposed exemption number two.

Proposed exemption **number nine** is stated as follows:

(ix) be prohibited by any federal enactment.

The Committee finds the words "federal enactment" to be unclear. Does this term apply only to laws passed by Parliament or does it apply also to regulations formulated under an Act of Parliament and promulgated by Order-in-Council without further discussion in Parliament? The Association recommends that the term "federal enactment" be taken to mean only laws passed by Parliament and not the regulations formulated thereunder.

APPENDIX

Part IV of the Canadian Human Rights Act

Content of Canadian Human Rights Act. The purpose of the *Act* is stated as follows:

The purpose of this act is to extend the present laws in Canada to give effect, within the perview of matters coming within the legislative authority of the Parliament of Canada, to the following principles:

(a) every individual should have an equal opportunity with other individuals to make for himself or herself the life that he or she is able and wishes to have, consistent with his or her duties and obligations as a member of society, without being hindered in or prevented from doing so by discriminatory practices based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex or marital status, or conviction for an offence for which a pardon has been granted or by discriminatory employment practices based on physical handicap; and

(b) the privacy of individuals and their right of access to records containing personal information concerning them for any purpose including the purpose of ensuring accuracy and completeness should be protected to the greatest extent consistent with the public interest.

Part I of the *Act* defines the various proscribed discriminations; Part II established the Human Rights Commission; Part III determines the procedures for settling complaints; Part IV makes provision for the protection of personal information in regard to the right of access to records which the *Act* provides; and Part V deals with consequential amendments to relevant statutes.

Part IV of the *Act* is entitled "Protection of Personal Information". It sets out procedures for the implementation of the right of access to personal records. It requires the Government of Canada to maintain an index of all information banks where personal records are kept, determines which banks are accessible, and sets out the basis for exempting personal records, totally or partially, from access. A Privacy Commissioner is provided for the purpose of receiving and investigating complaints from those who feel they have been denied their rights under the *Act*. The Commissioner may recommend compliance with the individual's request and, if the recommendation is not followed, shall report to Parliament. The complaint procedure involving the Commissioner makes it possible to resolve differences through negotiations between the Commissioner and the department owner of an information bank before the matter becomes public through the report to Parliament.

Experience to Date
No report on the operation of the *Act* has been released by either the monitoring agency in Treasury Board or the Privacy Commissioner. The first comprehensive reports can be expected some time after Febuary 28, 1979, the anniversary of the *Act's* proclamation. A preliminary review of the operation of the *Act* was done by Treasury Board some time in October 1978, almost eight months after the *Act* came into force. A Treasury Board officer advises that some 10,000 requests for access had been received at the time of this preliminary review. Four out of ten of these requests had been addressed to the Correctional Service of Canada. The second highest number of requests - 1,500 - was received by the R.C.M.P. Ten other departments had received more than 100 requests and the others had either received none or only a handful. Although information on the number of requests apparently is not accumulated on a frequent basis, reports received in Treasury Board apparently indicate that requests for access continue to be most numerous in the Ministry of the Solilcitor General, particularly in the Correctional Service and the R.C.M.P. Except for the difficulties experienced in the Correctional Service, the implementation of the *Act* is considered to be proceeding smoothly and in line with expectations.

Difficulties Experienced by CSC
The difficulties in meeting the requirements of the *Act* that have arisen within the Correctional Service of Canada are due in part to the comparatively large volume of requests. Each request for access requires individual examination of the file followed by application for exempting various parts of the record on grounds allowed by the legislation. All requests for exemptions must be personally examined by the deputy minister and, if they are to stand, must have his concurrence. The process takes time and the Correctional Service is, in many cases, in contravention of the legislative requirement of a response to each request within sixty days. Measures should be taken to allow the deputy minister to share the burden of reviewing requests for exemptions with senior officials in the same ministry having deputy minister status.

However, the problem is not only or even primarily one of volume. Individual records within the Correctional Service were developed with no thought they would one day be subject to screening as a preliminary to access by the individual inmate or parolee. The result is that many of them are of enormous size and contain material that is repetitive, dated, or useless.

It is our understanding that the Correctional Service's filing system is being reorganized. The material will be separated into sections with pre-determined access-rating. The bulk of the material will be available to the inmate informally within the institution. Some sections of the file will require screening in the light of the specific request. A limited amount of material would be automatically exempted. There will be provision for routine discarding of useless material.

Another difficulty has arisen from the existence of several banks of files, each containing duplicate material, where one bank would suffice. These banks will be reduced in number through the transfer of the individual's file when he is transferred.

It is anticipated that the introduction of these file-management techniques will enable the Service to catch up with the backlog of requests within a reasonable time.

These new procedures hold promise of major improvement in the system. It should be kept in mind that the individual always has the right of appeal to the Privacy Commissioner if he is dissatisfied with the decisions taken in regard to his request for access.

Hesitation to Share Information
In the past, when the individual did not have access to his file, staff members felt little restraint in placing information on file. Also, agencies shared information with other agencies with little concern for confidentality. Providing the individual with the right to see his file may have the effect of reducing the flow of information. Staff members may be selective in what they record; agencies may hesitate to share information.

What the long-term effect will be is difficult to predict. As more provinces introduce similar legislation the principle of access may spread and become more acceptable.

One good effect may well be an increase in the accuracy of what is recorded. Another may be a reduction in the volume of useless material placed in files.

Provincial Files
A problem arises regarding information held in provincial files on individuals who are a federal government responsibility. For instance, if a federal parolee is supervised on contract by a provincial government service, what part of the provincial file should be open to the parolee?

The general practice seems to be to maintain two provincial files on the individual. One contains the information related to parole supervision and is subject to access through the federal legislation. The other file contains the information related to other contacts the provincial service may have had with the individual; this material is not subject to access through federal legislation. This arrangement seems logical although great care should be

exercised to ensure that all material used in parole supervision is recorded in that file.

A related problem arises in connection with service provided by the federal government on contract to a provincial government. For instance, where the Royal Canadian Mounted Police serve as provincial or municipal police, is the information in their files subject to access under federal legislation?

The issue is complicated by two sections of the *Act*. Section 53 provides that the appropriate Minister may, with the approval of the Governor in Council, exempt access to a particular data bank in toto if it is considered that access to that particular bank "might be injurious to...federal-provincial relations". Section 54 provides that the Minister may also restrict an individual's access to any file on the same grounds on a case-to-case basis.

These difficulties have resulted in limitations to the successful operation of the access program. Serious gaps occur in the information available to the individual.

We have no recommendation to make except to express the hope that each of the provinces will introduce access legislation. The individual would then have access to his whole file under either federal or provincial legislation. Difficulties might continue insofar as the federal and provincial acts disagree in detail but they should be lessened.

Voluntary Organizations

Somewhat similar questions arise in relation to voluntary organizations. If one of them supervises a federal parolee under contract, what portion of the organization's file is accessible to the parolee? The question of who would pay the costs of screening the file would also be pertinent if requests for screening were frequent.

However, it would appear that problems have not arisen in practice. The general strategy is to maintain two files on the individual, one containing the information related to parole supervision, one containing the information on any other contacts the organization has had with the individual. The policy is that a copy of all material placed in the parole file is routinely sent to the Correctional Service of Canada. Its availability to the parolee is then determined as part of the Correctional Service of Canada's file.

Slander and Libel

Fears have been expressed, particularly by the voluntary organizations, that matters may be recorded in personal files that would leave the organization or the individual staff member open to lawsuits related to slander and libel. This question was raised by letter by the John Howard Society of Canada with the Honourable Jean-Jacques Blais, Solicitor-General of Canada. In his reply, dated August 24, 1978, Mr. Blais said, in part:

> *The mutual concerns respecting legal liabilities have been the subject of detailed study by the law officers of the Crown as well as by senior administrators. You will be relieved to know that neither of these two groups believes that the Act constitutes a significant change in the risk of legal liabilities, particularly in respect of the laws of slander and libel.*

It would appear, however, that the existence of slanderous or libellous material in an individual's file would be more apt to be known now than was the case in the past. For this reason we would recommend legislative protection for staff members of public or voluntary services who carry an official responsibility against criminal action resulting from any material recorded in a file that is based on reasonable grounds. We would also recommend that ways be sought to protect such staff members from lawsuits under provincial legislation.

Exemptions

The provisions covering exemptions to the general right of access to personal records are reasonable. The effective question is how they are applied. The aim of the legislation is to give the individual access to the maximum amount of information in his file, consistent with safety, and that aim should not be thwarted through undue concern to protect what individuals have recorded. For instance, staff members should be prepared to take responsibility for their own decisions and their own actions; the general rule should be to protect what they have recorded only where the need for protection can be clearly demonstrated.

Costs

Since difficulties with the *Act* have arisen in only one department of government - the Ministry of the Solicitor General - it must be concluded that the new system is working reasonably efficiently. The costs involved in enabling that Ministry to catch up on the backlog of requests seems minimum considering the scope of the program across the full range of government. The necessary resources should be provided.

Section 54(d)

This section of the *Act* in English reads in part:

> might, in respect of any individual *under sentence* for an offence...

In French, the equivalent section reads:

> dans le cas d'un individu *condamné* ...

The words in italics have been emphasized for clarity. They do not have the same meaning. The French term "condamné" really means "convicted" in English; and "convicted" does not imply a time limit as does "under

sentence". We see no good reason why these restrictions should apply only while the individual is under sentence and believe they should continue after the sentence is completed. We would therefore suggest that the French version of the section be adopted and that "convicted" replace "under sentence" in the English text.

We would further recommend that section 54(d) apply only to records held in data banks controlled by either the Correctional Service of Canada or the National Parole Board. As the section now reads, these restrictions would apply to all federal government files, including those that have no connection with the offence or the sentence received by the individual as a result. We consider it important that the offender, and particularly one who has completed his sentence, be accorded the same rights as the ordinary citizen where feasible.

BULLETIN
de la
Société Canadienne pour la Prévention du Crime

anciennement: Société canadienne de Criminologie

VOLUME IX NO. 1 — 2 — Mai 1979

ISSN 0705-9094

Third class 3012 Ottawa, Ontario
Troisième classe

Port de retour garanti
55 avenue Parkdale
Ottawa, Canada K1Y 1E5

Le présent numéro renferme un énoncé de politique sur la "Liberté de l'information".

AVIS À TOUS LES LECTEURS DU BULLETIN

Vous noterez que la publication du *Bulletin* a été interrompue après le numéro de septembre 1978. Les numéros manquants n'ont été compensés qu'en partie par la lettre de février 1979 de votre Président. Avec le présent numéro, nous commençons avec le nouveau numéro de volume normalement attribué au numéro de mai. *Ainsi donc, ne vous mettez pas à chercher les numéros manquants: ils n'ont pas paru!*

ENCORE LA CONSTRUCTION CARCÉRALE

Au moment de la parution du *Bulletin* en septembre 1978, les choses mijotaient dans le domaine de la construction carcérale. Le gouvernement fédéral avait annoncé, en 1977, un programme quinquennal de construction d'établissements à sécurité maximale et moyenne de presque un demi-millard. Au cours de 1978, de l'opposition à cette énorme entreprise a commencé à s'affirmer. Certains organismes et certaines personnes ont mis en doute la nécessité de tant de pénitenciers fédéraux devant la baisse de la natalité, la fermeture d'écoles et la réduction des inscriptions dans les universités. La statistique démographique a tendance à indiquer que les "générations nombreuses" sont finies et les projections d'augmentations constantes de la population pénitentiaire surestiment les besoins futurs. D'autre part, un groupement appelé Comité du moratoire de la construction carcérale a imité son équivalent américain en adoptant la même position, soit "ne plus construire de prisons". Sa position a été consignée à plein dans le numéro de septembre 1978 du *Bulletin* . Ce groupement continue d'exercer activement des pressions.

Rien n'a semblé faire de différence: le gouvernement fédéral projetait de construire, au cours des quatre à cinq années suivantes, deux douzaines environ de nouveaux établissements de diverses tailles, mais jamais de plus de 252 cellules. Tous les systèmes étaient embrayés pour fournir ces nouveaux établissements et en fermer d'anciens tel que prévu: un total de plus de 2,500 cellules additionnelles.

Puis, la hache s'est abattue sur le budget des Services correctionnels. On s'est bousculé pour déterminer ce qu'il fallait vraiment. Qu'est-ce qu'on a trouvé? Qu'on n'avait réellement pas besoin de toutes ces nouvelles cellules, selon le communiqué de presse du 12 décembre 1978 du ministre! Chose plus importante encore, on a aussi constaté que la politique de la construction de petits établissements, recommandée par le Comité Mohr et le Comité parlementaire MacGuigan, n'était plus acceptable. Les deux Solliciteurs généraux Fox et Blais avaient publiquement approuvé la politique des petits établissements dans leurs propos tenus devant le Comité permanent de la justice et des affaires juridiques. Maintenant, pour des raisons d'ordre économique, on décrie cette politique. Une

autre bousculade et presto: des études de rentabilité ont conclu que la taille la plus efficace est celle de 450 cellules. Il avait fallu des années de travail à des comités et à des experts pour convaincre le gouvernement que les petits établissements étaient plus humains, moins impersonnels, moins violents, etc., mais il a suffi de quelques semaines seulement aux gars de la rentabilité pour produire la "preuve", le "fait brut et rétif", que les grands établissements valent "mieux". C'est ainsi que les Services correctionnels sont en train de s'embrayer pour construire des établissements plus grands ou agrandir les petits, même ceux frais construits!

En décembre 1978, la SCPC a écrit au Solliciteur général pour recommander que le gouvernement ne grève pas les générations futures de grands établissements peu commodes comme nous l'avons été dans le passé. L'idée principale de la lettre était qu'il fallait maintenir la politique des petits établissements. La SCPC exprimait aussi de sérieuses réserves au sujet des études invoquées à l'appui de la décision d'augmenter la taille des établissements. Beaucoup d'autres organismes et personnes de tout le pays ont appuyé la position adoptée par la SCPC. Il n'est pas trop tard pour faire savoir au ministre que ce renversement de politique n'est pas acceptable. Quelles que soient vos vues sur la question, faites-les-lui connaître.

STATUT CONSULTATIF SPÉCIAL IMPARTI À la SCPC

Le 3 janvier 1979, le Commissaire aux services correctionnels, M. Don Yeomans, a écrit à votre Président pour énoncer une intéressante proposition qui est en train de prendre effect. L'essence en est ce qui suit: "Les Services correctionnels canadiens (SCC) entendent dorénavant pratiquer une consultation régulière et constante avec la SCPC... Les SCC veulent appliquer un programme actif de planification à long terme et sont tout à fait disposés à informer des membres clefs de votre organisation de nos plans et à demander vos avis et conseils touchant ces plans... Je considère la Société canadienne pour la prévention du crime comme le point de polarisation de l'opinion publique canadienne pour ce qui est des personnes éclairées de notre société qu'intéresse et préoccupe la correction. Je compte adopter des dispositions suivies et mutuellement avantageuses qui nous permettent de profiter du savoir et de l'expèrience de vos membres..."

Le Conseil d'administration est convenu d'établir un Comité de consultation spécial ainsi constitué: Frank Chafe, président; Lois Becker, Société Elizabeth Fry d'Hamilton; Chester Cunningham, *Native Counselling Services* d'Alberta; W.F. Hesketh, section d'Okanagan-Nord de la Société John Howard; Robert MacDonald, Société John Howard de la Nouvelle-Ecosse; W.T. McGrath, SCPC; André Normandeau, École de criminologie de l'Université de Montréal; Gaston St-Jean, Agence sociale spécialisée de Hull. La composition du Comité sera rotative. Les fonctionnaires publics ne peuvent siéger au Comité, mais peuvent être choisis comme experts. En outre, le Conseil d'administration a approuvé l'adoption de mesures destinées à permettre à la SCPC de mieux fonctionner comme moyen de liaison entre le gouvernement et les organismes privés du domaine. Il est clairement entendu, cependant, que (1) la SCPC ne prétend pas parler au nom de tout le secteur privé et que (2) la voie de communication SCPC-SCC n'est pas destinée à gêner mais plutôt à faciliter l'accès d'autres organismes privés et d'autres personnes auprès des organismes gouvernementaux.

Depuis que votre Président vous a fait rapport de ces questions dans sa circulaire spéciale du 10 février, la première réunion entre le Comité de consultation de la SCPC et le Comité supérieur de gestion des SCC a eu lieu à Ottawa le 20 mars. Les questions suivantes figuraient à l'ordre du jour:

1) Elaboration d'une politique correctionnelle au Canada
2) Normes correctionnelles
3) Règlement constructif des conflits à l'intérieur des pénitenciers
4) Image de l'agent de correction
5) Interaction entre les SCC et la magistrature
6) Programme de construction de pénitenciers à sécurité maximale et moyenne
7) Installations carcérales pour les femmes.

L'étude conjointe de l'article 1 a été approuvée. L'examen de l'article 2 a été retardé jusqu'a ce que soit terminée l'expérience menée dans la région de l'Atlantique. Il a été demandé à M. McGrath d'établir au sujet de l'article 3 un texte plus complet à étudier plus tard. Une haute priorité a été attribuée aux articles 4 et 5 et on s'occupe d'établir une méthodologie pour lancer des opérations dans ces domaines. Dans le cas de l'article 6, les SCC ont rendu compte des mesures de classement en train de s'instituer; la question sera davantage étudiée une fois que ces mesures auront eu le temps de donner des résultats. Parce que les SCC ont déjà amorcé un programme de consultation avec diverses Sociétés Elizabeth Fry, l'article 7 a été mis de côté. Les occasions de s'exprimer ne semblent pas manquer à l'heure actuelle permettant au secteur privé de s'exprimer, mais la question va être suivie.

Le Comité de la SCPC doit siéger de nouveau les 1er et 2 mai. Il examinera les textes établis pour les divers projets avec les employés appropriés des SCC et il est à espérer qu'il en viendra à des plans convenus d'un commun accord.

Pour que la voie de consultation-liaison soit pleinement efficace, il faut que la communication soit à double sens. Le *Bulletin* fera part des faits au fur et à mesure qu'ils se produiront. Les organismes et personnes du secteur privé qui tiennent à formuler des idées et des suggestions sont invités à en faire part au Comité de consultation de la SCPC à l'adresse de cette dernière. En fait, nous exhortons tous les membres de la SCPC à communiquer avec le Comité. Les numéros future du *Bulletin* devraient en dire davantage au fur et à mesure des événements.

INSTALLATIONS À SÉCURITÉ MINIMALE - SCC

Il s'agit ici d'un autre cas de consultation publique-privée. Au début de février, le Commissaire aux services correctionnels a invité plusieurs représentants du secteur privé à aider à la planification des installations à sécurité minimale. Le groupe dispose d'environ trois mois pour s'acquitter de sa tâche qui consiste à faire fonction de banc d'essai et de critique des plans qu'est en train d'établir le personnel permanent des SCC. Il a examiné la politique des SCC en matière d'installations à sécurité minimale, proposé de nouvelles lignes directrices,

commenté de nouvelles lignes directrices proposées touchant les exigences relatives aux nouvelles installations, examiné les options en fait d'installations proposées en ce qui concerne les objectifs de coût définis et formulé de vastes recommandations dont il faudrait tenir compte dans l'établissement d'une plan d'élaboration des installations à sécurité minimale. Les organismes et services suivants sont représentés au sein de ce Groupe auxiliaire des installations à sécurité minimale: Alliance de la Fonction publique du Canada, Département de criminologie de l'Université d'Ottawa, Société St-Léonard du Canada, Sûreté policière d'Ottawa, Société John Howard du Canada, Société canadienne pour la prévention du crime, Cour provinciale d'Ontario, Société Elizabeth Fry d'Ottawa et Services correctionnels canadiens.

INFORMATISATION

La SCPC est en train de s'informatiser. Au cours des prochaines semaines, les listes postales vont être informatisées afin d'assurer une recherche et un traitement plus rapides des changements d'adresse. Il y aura un terminal sur place. Le système permettra également de confectionner le *Répertoire des services de correction du Canada* beaucoup plus rapidement et facilitera même la réalisation du *Bulletin.* Au fur et à mesure que nous acquerrons de l'expérience, d'autres aspects de l'activité de la Société seront incorporés au système.

DOCUMENTATION D'INFORMATION SUR LA JUSTICE PÉNALE

La SCPC a reçu une petite subvention du ministère de la Justice pour confectionner une documentation sur la justice pénale afin de pouvoir mieux répondre aux nombreuses demandes de renseignements qu'elle reçoit des écoliers et étudiants et du grand public. Deux étudiants seront embauchés pour un maximum de 15 semaines cet été.

FUTURE PRÉSIDENTE DE LA SCPC

Depuis l'an dernier, la SCPC était sans futur Président parce que le candidat choisi à ce moment-là a dû se retirer. Le *Bulletin* est heureux d'informer ses lecteurs que **Mme Gillian Sandeman,** directrice générale de la Société Elizabeth Fry de Toronto, a été choisie comme future Présidente appelée à prendre la relève au terme du mandat du Président Frank Chafe.

CONGRÈS DES NATIONS UNIES EN AUSTRALIE - VOYAGE ORGANISÉ

Depuis plus d'un an, les lecteurs du *Bulletin* remarquent sans doute que le Sixième Congrès des Nations Unies (août/septembre 1980) est mentionné dans la section des "Prochaines manifestations". Comme vous le savez, le Canada envoie d'habitude une délégation officielle à ces rencontres. Cependant, un certain nombre d'autres Canadiens y vont à leurs propres frais ou y sont délégués par leur service ou organisme. La SCPC étudie la possibilité d'organiser un voyage touristique devant coincider avec le Congrès. Avant d'adopter des dispositions définitives, il faudrait que la Société sache si assez de membres sont intéressés. Ces voyages sont longs à organiser, mais sont financièrement avantageux. Veuillez exprimer vos désirs le plus tôt possible et non quand il ne restera que quelques mois avant le Congrès. Si vous attendez, il n'y aura pas de voyage organisé et il vous en coûtera certainement plus cher. Agissez dès maintenant.

SOCIÉTÉ DE CRIMINOLOGIE D'ALBERTA

Il y a quelques mois, la Société de criminologie d'Alberta a décidé de s'affilier à la SCPC. Son président est M. Brian Pollick, de Calgary. L'affiliation, comme la plupart des membres le savent, signifie que la SCPC et la SCA font maintenant l'objet d'une adhésion commune et également partagée et la SCA intervient directement dans le processus des propositions de candidats à élire au conseil d'administration de la SCPC.

LA MAISON ST EDWARD - MONTRÉAL

Sur la fin de janvier, la *Maison St Edward* , de Montréal, a passé contrat avec la SCPC pour que celle-ci étudie les opérations de *St Edward* et ses relations avec les services qui recourent à elle. M. Réal Jubinville a été chargé de la besogne qu'il a terminée fin mars. Cette étude a été rendue possible par l'appui financier du diocèse anglican de Montréal. L'Église anglicane s'occupe depuis longtemps et honorablement de réforme pénale.

Au début d'avril, il s'emblait bien que la maison allait être fermée au plus tard au début de mai. Il semble maintenant que le Conseil d'administration de l'agence cherche des moyens pour continuer d'opérer. Il est à faire une évaluation complète des facteurs économiques en même temps qu'il cherche un candidat au poste de directeur de la maison. Les décisions finales seront prises bientôt.

NORMES DE PROCÉDURE DES COURS JUVÉNILES

Un groupe d'organismes nationaux a récemment obtenu des fonds pour l'élaboration de normes dans le domaine de la procédure des cours juvéniles. La Fondation canadienne Donner et le Ministère du Solliciteur général ont décidé de participer pour un montant égal au financement de cette entreprise de 18 mois qui, estime-t-on, coûtera environ $90,-000. La SCPC est membre du groupe, soit les Associations nationales intéressées à la justice criminelle (ANIJC), réseau officieux établi il y a quatre ans pour assurer une voie de communication à environ vingt organismes nationaux.

L'élaboration de normes dans le cadre de cette entreprise se limitera à la procédure connexe à l'administration des cours à partir du moment où décision est prise de citer un enfant devant un tribunal jusqu'à l'issue de l'affaire. Ni la déjudiciarisation, en tant qu'option appelée à remplacer une inculpation, ni le traitement après la conclusion de l'affaire ne figurent dans l'entreprise. On compte donc élaborer des normes sous les rubriques suivantes:

1. Dénonciation.
2. Voies judiciares antérieures au procès.
3. Poursuites.
4. Droits et représentation des mineurs.
5. Renvoi devant les tribunaux pour adultes.
6. Situation intérimaire: libération, contrôle et détention des jeunes délinquants accusés entre leur arrestation et la conclusion de l'affaire, y compris la prise d'empreintes digitales.
7. Jugement.
8. Procédure de conclusion, y compris rapports et audiences.
9. Décisions.
10. Appels et révisions accessoires.
11. Dossiers juvéniles et systèmes d'information.

CONFÉRENCE SUR LE DÉLINQUANT INCARCÉRÉ

Il y a quelques semaines, Harrison Hot Springs (C.-B.) a été le site d'une Conférence sur la délinquant incarcéré à laquelle ont participé environ trois cents délégués de tout le pays. Un certain nombre de conférenciers de réputation internationale y étaient présents: MM. William Glaser, Richard Korn et Gordon Hawkins, l'ex-Procureur général des Etats-Unis Ramsey Clark et Thomas Gaddis, auteur de *Birdman of Alcatraz.* Le *Fraser Valley College,* à Abbotsford, et la SCPC ont coparrainé la Conférence. Ses organisateurs, au Collège, sont prêts à aviser à reproduire les rubans sonores et les discours et résolutions imprimés au profit des intéressés. Adressez votre demande au Directeur de la Conférence, M. William Zarchikoff, *Fraser Valley College,* 34194 Marshall Road, Abbotsford (C.-B.) V2S 5E4.

NORMES POUR LES CRC - GROUPE D'ÉTUDE

Il s'agit ici d'un autre exemple de coopération entre les secteurs publics et privés qui, en plus, implique les deux niveaux séniors de gouvernement. A la réunion de novembre 1978 le Comité permanent des sous-ministres responsables des services correctionnels a décidé d'établir un Groupe d'étude avec le mandat suivant:

1) Etudier les normes existantes pour les centres résidentiels communautaires publics et privés.

2) Recommander des normes pour adoption possible par le Comité des sous-ministres.

Le coordonnateur du groupe est un fonctionnaire fédéral, Louis Zeitoun, de la Division des programmes sociaux et communautaires des Services correctionnels du Canada. Les représentants des gouvernements provinciaux sont: Jean-Claude Fortier, Directeur de la participation communautaire du Ministère de la Justice du Québec, Glenn Angus, président du Comité sur les normes de la Direction des Services correctionnels du Ministère du procureur général de la C.-B. et Madame Jane Miller Ashton, agent de probation et des libérations conditionnelles du Ministère des Services correctionnels de l'Ontario.

On a choisi des représentants du secteur privé dans ces mêmes provinces: Gaston St-Jean, ancien président de l'Association des centre résidentiels communautaires du Québec, Lou Drouillard, Directeur général de la Société St Leonard du Canada représentant l'Association des maisons de transitions de l'Ontario et Tom Gordon, vice-président de l'Association des CRC de la C.-B.

Le groupe doit faire rapport au Comité des sous-ministres avant décembre cette année.

ÉCHOS DE LA COLLINE PARLEMENTAIRE

Depuis notre dernier rapport paru dans le *Bulletin* de septembre 1978, les projets de loi sur des questions de justice pénale n'ont pas progressé. Certains bills sont restés en plan au feuilleton tandis que d'autres ont été présentés aux Communes pour leur première lecture. C'est aussi loin qu'ils sont allés; ils n'ont pas été débattus en seconde lecture ni n'ont été renvoyés au Comité pour leur étude article par article. Des élections générales ayant été annoncées, les bills sur l'ouverture du courrier, le viol, la GRC et l'ombudsman ne reparaîtront probablement pas sous leur forme actuelle. Dans le cas du bill général C-21, *Loi modifiant le Code criminel, la loi sur la preuve au Canada et la loi sur la libération conditionnel de détenus,* le gouvernement avait cherché à faire adopter rapidement les dispositions sur la prostitution du bill en présentant un bill C-44 distinct, *Loi modifiant le Code criminel (La sollicitation aux fins de prostitution).* Cette initiative n'a mené nulle part comme le reste de la législation pénale. Beaucoup de groupements et de personnes avaient déjà fait connaître leur opposition à ce projet de loi destiné à redéfinir le "racolage" comme ne nécessitant plus un comportement pressant et persistant pour constituer un délit. Apparement, on s'inquiétait un peu aussi au sujet de la nouvelle définition d'"endroit public" qui aurait compris tout moyen de transport dans un ou sur un endroit public; la définition aurait compris une voiture privée.

Certains lecteurs ont peut-être entendu dire ou lu qu'il était question d'une législation destinée à décriminaliser la possession de marijuana. Nous conseillons à nos lecteurs d'attendre à ce sujet.

Sur la fin de février, le Solliciteur général a annoncé que la Commission nationale des libérations conditionnelles et les Commissions provinciales seront autorisées à accorder la libération conditionnelle avant que le détenu y soit autrement admissible. Ces libérations conditionnelles par exception ne pourront s'accorder aux personnes convaincues de meurtre ou condamnées comme délinquants sexuels dangereux ou récidivistes. En outre, les détenus devront répondre à l'un des critères suivants: (1) être atteints d'une maladie mortelle; (2) faire l'objet d'une ordonnance de déportation; ou (3) risquer de subir un tort physique ou mental grave en continuant d'être incarcérés.

AUMÔNIERS DES PRISONS FÉDÉRALES

Depuis l'annonce de mesures d'économie l'an dernier, il a été rumeur qu'il y aurait de fortes réductions dans le nombre d'aumôniers des prisons fédérales. En fait, selon les indications, très peu d'aumôniers devaient être gardés. A une réunion du 20 mars du Comité supérieur de gestion des SCC avec le Comité interconfessionnel des aumôniers, on a discuté un rapport important sur la question et on est convenu de maintenir pour l'an prochain le nombre actuel d'aumôniers. Dans l'intervalle, un Groupe sera chargé d'étudier davantage la question et de présenter des recommandations sur le genre de ministère pastoral à assurer, le rôle des aumôniers, la formation et autres questions connexes.

RAPPORT SUR LES SERVICES CARCÉRAUX PROVINCIAUX

Les lignes qui suivent constituent la suite de l'article du *Bulletin* de septembre 1978 sur la "Construction de prisons". Il a été demandé aux ministères provinciaux chargés des établissements de correction de fournir des renseignements sur le nombre d'établissements et de cellules, la population quotidienne moyenne d'une période quinquennale et le nombre de nouveaux lits/cellules projetés pour les cinq prochaines années. Malheuseusement, les renseignements reçus sont incomplets et, à cause du retard intervenu, sont probablement fort vieillis parce que les projets de construction tendent à

changer fréquemment, surtout en période de restrictions budgétaires.

Il intéressera peut-être quand même les lecteurs du *Bulletin* d'avoir quelque idée de certaines tendances qui se sont manifestées au moment de l'envoi du questionnaire aux provinces (il y a environ 10 mois).

Alberta. Les plans envisagent d'accroître la capacité totale du système provincial d'environ 80 cellules/lits d'ici à deux ans.

C.-B. Les plans doivent maintenir le même niveau de service dans le système d'établissements par la fermeture d'environ autant de lits/cellules que de lits/cellules nouveaux ou rénovés mis en service.

Manitoba. Au cours des quelques prochaines années, le Manitoba compte remplacer deux vieux établissements, mais l'effet net en sera une réduction d'environ 20 lits/cellules.

Nouveau-Brunswick. La construction et la rénovation de prisons ajouteront présque 180 lits/cellules au cours des quelques prochaines années; six petites prisons seront remplacées par trois nouveaux établissements tandis qu'une autre est en train d'être rénovée et agrandie.

Terre-Neuve. Aucun changement n'est projeté.

Territoires du Nord-Ouest. Aucun changement n'est projeté.

Nouvelle-Écosse. Aucun changement n'est projeté.

Ontario. Pas de renseignements disponibles.

Ile-du-Prince-Edouard. Un nouvelle installation ayant été ouverte en 1978, aucun changement n'est projeté.

Québec. Pas de renseignements.

Saskatchewan. Les plans, qui s'étendent jusqu'à 1980, prévoient une réduction d'environ 60 du nombre de lits/cellules.

Yukon. En juillet 1978, le Yukon projetait d'augmenter sa capacité de 90 lits/cellules au cours des deux prochaines années.

Le nombre total de lits/cellules, en existence ou en projet, n'est pas un très bon indicateur du niveau du service assuré par une instance donnée. Le tableau ci-après vise à fournir un indicateur permettant des comparaisons. Les chiffres peuvent être un peu inexacts à cause du caractère incomplet des données communiquées et des changements intervenus depuis la collecte des renseignements.

NOMBRE DE LITS/CELLULES DES ÉTABLISSEMENTS DE CORRECTION PROVINCIAUX PAR PROVINCE ET POUR 1,000 HABITANTS

Province	Nombre de lits/ cellules	Population1 '000's	Lits/ cellules pour 1000 habitants
Terre-Neuve	270	565.2	.47
I.P.E.	120	122.2	.98
N.-E.	522	840.7	.62
N.-B.	367	693.2	.53
Québec	3,5502	6,290.0	.56
Ontario	5,9003	8,460.9	.70
Manitoba	590	1,036.0	.57
Saskatchewan	692	945.6	.73
Alberta	1,600	1,948.0	.82
C.-B.	1,894	2,530.1	.74
Yukon	76	22.1	3.44
T.N.-O.	130	43.7	2.97

1 Population évaluée au 1er avril 1978 tirée de Statistique Canada, *Revue statistique du Canada.* Juin 1978. Volume 53, no 6, section 2, tableau 1.

2 Canada, Statistique Canada. *Statistique des établissements de correction, 1976.* Ottawa: Statistique Canada. 1979.

3 Ontario, Ministère des Services correctionnels. *Report of the Minister 1978.* Toronto 1978.

Selon ces chiffres très provisoires et grossiers, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest semblent compter plus de lits/cellules par habitant qu'ils n'en ont besoin ou qu'il ne leur en faudrait dans les conditions du Canada méridional. Le Nord-Ouest couvre le moitié du pays avec une petite population fort parsemée, mais ce ne serait pas là une explication complète de la situation. Ce pourrait être une question d'attitude à l'endroit du recours à l'incarcération. Si les plans en vue de construire plus d'installations se réalisent, le Yukon s'écartera de la moyenne dans une mesure presque ridicule parce qu'il entend plus que doubler la capacité du système. Est-ce à cause des conditions spéciales qui règnent dans le Nord? Il faudrait à coup sûr étudier davantage ce phénomène.

Un autre fait intéressant qui se dégage du tableau consiste en ce que le nombre de lits/cellules par habitant augmente à mesure que l'on va de l'est à l'ouest et ensuite vers le nord. Deux provinces, l'Ile-du-Prince-Edouard et le Manitoba, font exception à cet état de choses. Certes, il serait intéressant d'incorporer la statistique des pénitenciers fédéraux au tableau, mais cela va au-delà de l'objet de ce court article.

Le *Bulletin* de septembre 1978 a dit ce qu'il en était des plans de construction carcérale fédéraux pour les trois à quatre prochaines années. Ces plans ont changé à cause des réduction budgétaires, mais ils prévoient encore la réalisation de quelques milliers de lits/cellules dans les années qui viennent. Dans l'ensemble, les provinces ne semblent pas lancées dans une semblable expansion de leurs établissements. Il y a peut-être une enseignement à en tirer!

LA PRISON DES FEMMES - KINGSTON

Le long et animé débat sur le logement des détenues dans le système correctionnel fédéral se poursuit. L'avis le plus récent donné au gouvernement fédéral ne semble pas satisfaire tout le monde. Le temps dira si l'idée de transférer la population de la Prison des femmes de Kingston dans trois établissements provinciaux sera suffisamment appuyée pour aboutir. Le Comité mixte chargé d'étudier les diverses possibilités quant au logement de la délinquante fédérale a proposé que l'Institution Vanier d'Ontario reçoive les détenues d'Ontario et des provinces de l'Atlantique, que la prison Tanguay de Montréal accueille les délinquantes du Québec et que le relativement nouvel établissement de Mission se dote d'une unité féminine pour les délinquantes de l'Ouest et devienne ainsi un établissement mixte. Il y a au moins trois raisons de s'opposer à la proposition: (1) les provinces de l'Atlantique vont continuer à ne pas être servies par un établissement de la région, ce qui isolera les délinquantes loin de leur localité; (2) à moins que la prison Tanguay soit aussi prête à loger les détenues francophones d'autres parties du pays, ces dernières vont continuer d'éprouver des problèmes de langue; (3) l'établissement correctionnel de Mission signifiera de grandes distances pour les délinquantes des Prairies qui y entreront et l'idée d'une

installation mixte est une chose relativement nouvelle qui n'est pas universellement acceptée. Les Services correctionnels du Canada tiennent des entretiens avec les administrations provinciales et consultent les organismes appropriés du secteur privé. Il est à espérer que l'objectif de vieille date de la fermeture de la Prison des femmes de Kingston se réalisera.

ÉDUCATION PERMANENTE POUR LA POLICE

Le Collège canadien de police a réalisé une brochure destinée à informer les praticiens de l'application de la loi des possibilités d'éducation permanente assurées par le Collège. La brochure s'intitule "Programme d'éducation permanente pour la profession policière". Elle expose une très intéressante méthode permettant de sanctionner les cours suivis dans les universités et collèges. Renseignements: Le Directeur, Le Collège canadien de police, C.P. 8900, Ottawa (Ontario) K1G 3J2.

BÉNÉVOLES ET JUSTICE CRIMINELLE

Connaissez-vous quelqu'un qui cherche l'occasion de faire du bénévolat? Le *Bulletin* a déjà rendu compte dans le passé des programmes de l'Ontario et du Manitoba. Maintenant, la C.-B. et la Nouvelle-Écosse s'emploient à promouvoir leur propre programme. En Nouvelle-Écosse,il s'agit d'une oeuvre coopérative du Ministère du Procureur général et de la *Junior League* d'Halifax. L'oeuvre cherche des bénévoles de la probation. Renseignements: Le Coordonnateur, *Volunteers in Probation Project,* arcade Lord Nelson, 3e niveau, 5675, Spring Garden Road, C.P. 3245 South, Halifax (N.-É.) B3J 3H5.

Le programme de la Colombie-Britannique comporte un plus vaste champ d'action: probation, centres de détention des jeunes, superviseur du cautionnement, centres de correction pour adultes, ordonnances de service communautaire, etc. Renseignements: *Information Services, Corrections Branch,* 535, rue Yates, Victoria (C.-B.) V8V 1X4.

SOLOSKY c. PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

Cette affaire doit être entendue devant la Cour suprême du Canada. Selon le Pr R. Price, du *Correctional Law Project,* Faculté de droit, Université Queen's, il s'agit de la pratique qu'ont les autorités pénitentiaires d'ouvrir et de lire le courier échangé entre les détenus et leur avocat. L'affaire soulève des questions importantes touchant le secret des communications entre avocat et client, le "droit de retenir les services d'un avocat et de lui donner des instructions promptement" aux termes de l'article 2 c) (ii) de la *Déclaration canadienne des droits* et la question en général de l'immixtion dans le courrier. Le problème de l'ouverture de la correspondance échangée entre avocat et client existe à toutes les prisons canadiennes et de nombreuses associations d'avocats et associations pour la défense des libertés civiles s'y intéressent.

PROGRAMMES DE FORMATION PÉNITENTIAIRES

Les lecteurs du *Bulletin* se rappelleront que le numéro de september 1978 a mentionné que *l'Ontario Institute for Studies in Education (OISE)* faisait une étude des programmes d'enseignement et de formation des détenus. Le groupe de neuf membres a terminé ses travaux. Son rapport *(Ontario Institute for Studies in Education Review of Penitentiary Education and Training, 1978-1979, Phase I: Report to Reviewers)* s'est achevé à l'automne 1978. La seconde étape de l'étude a consisté dans une évaluation, faite par le groupe, des renseignements recueillis à la première étape et dans la rédaction de recommandations visant à améliorer le système. Au moment de mettre sous presse, le rapport final a été présenté au Solliciteur général. Il renferme 106 recommandations sur chaque aspect imaginable de l'enseignement et de la formation dans les pénitenciers. Le document a pour titre *Report to the Sollicitor General concerning the Educational Program of the Canadian Corrections System.*

SERVICE SPÉCIAL AU BÉNÉFICE DES VICTIMES D'UN CRIME D'INSPIRATION RACIALE

Le Procureur général d'Ontario a établi un service de conseil téléphonique au profit des victimes d'un délit d'inspiration raciale. Aux victimes sont donnés des conseils et de l'aide pour ce qui est de résoudre leurs difficultés par un avocat de la Couronne du bureau du Procureur général. On peut communiquer avec le service à Toronto en téléphonant au 366-3080 durant les heures de travail normales.

DIFFICULTÉS D'APPRENTISSAGE

Les Services correctionnels canadiens ont passé contrat avec des éducateurs professionnels aux fins d'étudier les difficultés d'apprentissage chez les détenus des pénitenciers. Les Drs Mary Waksman et Harry Silverman, du Département de l'enseignement spécial de *l'Ontario Institute for Studies in Education,* et le Pr Kenneth Weber, de la Faculté de pédagogie de l'Université de Toronto, doivent faire une évaluation du niveau des difficultés d'apprentissage. Ils vont utiliser une échelle de mesure (LPAD) établie en Israël par Reuven Feuerstein, échelle qui est utilisée depuis trois ans dans cinq écoles secondaires professionnelles de Toronto.

VIOLENCE - TÉLÉVISION ET FILMS

La télévision et le cinéma sont-ils en train de transformer les enfants en apaches? La question retient l'attention ces jours-ci parce qu'il semble de plus en plus que la violence filmée suscite un comportement violent. Un chercheur britannique, M. Bill Belson, a rédigé un rapport sur une recherche de six ans, financée par le *Columbia Broadcasting System,* selon laquelle plus un jeune garçon voit de la violence à la télévision, plus il est susceptible de devenir violent lui-même. Le rapport *(Television Violence and the Adolescent Boy)* se fonde sur des interviews et des études menées auprès de plus de 1,500 garçons de 12 à 17 ans à Londres.

Récemment, la *BBC* a modifié sa programmation afin de mettre la pédale douce au sexe, à la violence et au langage grossier. Cette initiative vient répondre aux pressions exercées par des associations de citoyens. Des informations paraissent très régulièrement dans les journaux et les revues sur la violence et les voies de fait dont sont victimes ceux qui assistent aux représentations de *The Warriors.* Il est survenu plusieurs décès. Le film semble une réussite commerciale et il semble bien que d'autres films de la même veine vont commencer à faire leur apparition dans les cinémas de quartier à cause des grandes sommes en jeu.

En février, le juge Lucien Beaulieu, juge de la Cour familiale de Toronto qui a fait partie de la Commission royale d'enquête dans les media d'Ontario, a dit aux délégués à une conférence des professionnels de la santé, de l'enseignement, du bien-être social et de la correction que le cinéma et la télévision ne sont

pas les seuls coupables. Les autres media, la presse et la radio, sont aussi fort coupables de "massacres" par la parole et la photo.

En cette Année internationale de l'enfant, il convient que le débat dont la question fait l'objet occupe l'attention et que des recherches se mènent pour tirer les choses au clair. Selon certains, la représentation de la violence au théâtre, au cinéma et dans la presse exerce un effet cathartique ou purificateur. Selon d'autres, cependant, cette représentation de la violence tend à être imitée dans la vie réelle. Si ni la recherche ni l'étude ne règlent la question, les parents devront peut-être faire connaître leurs vues avec plus d'énergie puisque ce sont leurs enfants qui sont exposés.

NOUVELLE REVUE DE CRIMINOLOGIE AU CANADA

Le premier numéro du *Canadian Criminology Forum* doit bientôt paraître. La publication se décrit comme étant une revue interdisciplinaire destinée aux étudiants de diverses disciplines qui partagent un même intérêt pour l'étude de la criminologie. La revue publiera avant tout des articles rédigés par des étudiants qui préparent des grades supérieurs et des certificats en criminologie et dans des domaines connexes. Renseignements: *Canadian Criminology Forum* , a/s Centre de criminologie, Université de Toronto, 130, rue St. George, porte 8001, Toronto (Ontario) M5S 1A1.

TERRORISME INTERNATIONAL

La prolifération des actes de terrorisme international ces dernières années a contraint les gouvernements à adopter des moyens de faire face à ces actes et aux personnes impliquées. Il existe maintenant dans ce domaine un "organisme indépendant à fonds privés" appelé *Intersearch* qui se décrit comme étant un centre de recherches sur le terrorisme international. Il mène des recherches sur les causes et les effets sociologiques, économiques, politiques et psychologiques de la violence terroriste et publie un bulletin bimensuel aussi appelé *Intersearch* (abonnement annuel: $36). Renseignements: *International Terrorist Research Center* , C.P. 26804, El Paso (Texas) 79926.

HOMICIDES EN 1978

Le taux des homicides au Canada diminue depuis trois ans, soit depuis l'année de l'abolition de la peine de mort. En 1978, selon Statistique Canada, il y a eu baisse de 5.9% sur l'année précédente. Le taux pour 100,000 habitants a été de 2.83 en 1978 contre 3.03 en 1977.

INFORMATION POUR SENSIBILISER LE PUBLIC À LA CRIMINALITÉ

Le Service de Réadaptation Sociale (SRS) de Québec dirige un programme d'information publique simple mais apparemment très fructueux pour rendre les gens conscients de la criminalité et de ses effets sur la collectivité. Le programme présente plusieurs facettes. Chaque année, le Service tient à l'Exposition de Québec un stand où il utilise très habilement des brochures, collants, affiches, aides audio-visuelles, questonnaires, etc. pour rendre le public au fait de ses responsabilités en la matière. Le stand s'emploie aussi dans de nombreux endroits publics tels que les centres commerciaux et les écoles de la région de Québec. Afin de répondre aux demandes de renseignements du public, le SRS a établi une banque de renseignements concrets qui sert aussi à d'autres fins telles que réunions et conférences. Le programme emploie aussi des messages télévisés de même que des projections de vues fixes, d'autres films et un bulletin. Le matériel existe en français, mais toute personne intéressée à la recherche d'idées pour un programme semblable en anglais bénéficierait à coup sûr des réalisations du SRS.

PEINE DE MORT - ESPAGNE

Sur la fin de 1978, l'Espagne a aboli la peine de mort à l'égard de tous les crimes, sauf les crimes militaires commis en temps de guerre. La peine maximum est maintenant fixée à 30 ans d'emprisonnement.

DÉCRIMINALISATION DE LA POSSESSION DE MARIHUANA

Les membres de la SCPC se rappellent peut-être que, il y a quelques années, la Société a pris publiquement position pour la décriminalisation, position que n'ont pas approuvée tous les membres. En fait, la Société de criminologie de l'Ile-du-Prince-Edouard s'en est prise publiquement à la SCPC sur ce point. Il est intéressant de noter le rapport, établi par l'Association canadienne d'éducation des adultes sur la première émission *People Talking Back: Keep Talking* de Radio-Canada, où il est dit: "Dans l'Ile-du-Prince-Edouard, par exemple, beaucoup de groupes demandent que soit décriminalisée la possession de petites quantités de marihuana et que soient graciées les personnes convaincues de ce délit dans le passé."

PROCHAINES MANIFESTATIONS

Les VIIe Journées internationales de Criminologie clinique comparée auront lieu à Montréal, les 5, 6 et 7 juin 1979. Cette rencontre est parainnée par le Centre international de criminologie comparée et l'Institut Philippe Pinel. Renseignements: Centre international de criminologie comparée, Université de Montréal, C.P. 6128, Montréal, Québec H3C 3J7.

Le **Congrès canadien de la prévention du crime de 1979** aura lieu à Halifax (Nouvelle-Écosse) à l'hôtel Nova Scotian du 15 au 19 juillet 1979. Thème: La famille, la communauté et le système de justice pénale. Une grande séance sur le thème principal et les autres sur les questions suivantes: Alternatives - nouvelle approche; L'enfant: victime du système; Apathie de la collectivité - réalité ou fiction; Requiem pour la réadaption; Minorités et justice pénale. Renseignements: Congrès canadien de la prévention du crime, a/s C.P. 1251 N, Halifax (N.-É.).

Colloques de l'Association internationale des chefs de police. L'Association tient une autre série de colloques de formation cette année. La plupart ont lieu aux Etats-Unis. Le seul à intervenir au Canada se déroulera à Montréal du 23 au 27 juillet et portera sur "Les services de protection: lutte contre les menaces clandestines". Renseignements: Association internationale des chefs de police, 11 Firstfield Road, Gaithersburg (Maryland), Etats-Unis, 20760.

Le **2e Colloque international sur l'aide juridique et les services juridiques** aura lieu au Bayshore Inn, à Vancouver (C.-B.), du 5 au 11 août 1979. L' International Common Law Exchange Society parraine la rencontre. Renseignements: écrire à la Société, 5, Palo Alto Square, suite 283, Palo Alto (California) 94304.

XIIe Congrès international sur le droit pénal. Aura lieu au Centre des congrès d'Hambourg, Hambourg, Républic fédérale d'Allemagne, les 16-22 septembre 1979. Il est parrainé par le Groupe national allemand de l'Association internationale du droit pénale. Thèmes: I. Les infractions commises par imprudence. Prévention et traitement des délinquants; II. La protection pénale du milieu naturel; III. Protection des droits de l'homme dans la procédure pénale; IV. Immunité, exterritorialité et droit d'asile en droit pénale international. Les langues officielles du Congrès sont le français, l'anglais et l'allemand. Renseignements: *Hamburg Messe Und, Congress GMBH, Congress-Organisation, Postfach 302360, D-2000 Hambourg 36, République fédérale d'Allemagne.*

Le **Conseil de planification sociale** de Winnipeg et le **Conseil canadien de developpement social** coparrainent une conférence nationale sur la "Prévention dans les oeuvres de service humain" qui aura lieu à Winnipeg (Manitoba) les 21-23 octobre 1979. Renseignements: Conseil de planification sociale de Winnipeg, 501-177, avenue Lombard, Winnipeg (Manitoba) R3B 0W6.

XVIe Assemblée mondiale de l'O.M.E.P. (Organisation mondiale pour l'éducation préscolaire). Ce congrès international aura lieu à Québec du 28 juillet au 2 août 1980. Thème: Le jeune enfant, citoyen à part entière? Sous-thèmes: (1) La survivance du jeune enfant: droits et responsabilités; (2) L'intégration sociale du jeune enfant: droits et responsabilités. (3) L'expression créatrice du jeune enfant: droits et responsabilités. Renseignements: Comité national de l'O.M.E.P., C.P. 220, Haute-ville, Québec (Québec) G1R 4P3.

6e Congrès des nations unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants. Le 6e congrès précité aura lieu à la Salle d'opéra de Sydney, à Sydney (Australie) du 25 août au 5 septembre 1980. Le gouvernement australien sera l'hôte du congrès. Le congrès comprendra trois catégories de participants: 1) membres officiellement délégués par leur gouvernement; 2) représentants des organismes spécialisés des Nations Unies; et 3) personnes directement intéressées par le domaine de la prévention du crime et le traitement des délinquants. Les cinq principales questions traitées au congrès seront: I. Tendances de la criminalité et stratégies de prévention du crime; II. Justice juvénile: avant et après le début de la délinquance; III. Criminalité et abus de pouvoir: délits et délinquants qui échappent à la loi; IV. Désinstitutionnalisation de la correction et ses implications pour le prisonnier résiduel; V. Nations Unies, normes et lignes directrices en matière de justice pénale: de la fixation et à l'application de normes. L'inscription commencera en septembre 1979. De futures circulaires d'information fourniront des renseignements complets sur la procédure d'inscription. Renseignements: M G.O.W. Meuller, Secrétaire général, Congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants. Section de la prévention du crime et de la justice criminelle, Nations Unies, New York (N.Y.) 10017.

PUBLICATIONS D'INTÉRÊT

Prière d'adresser vos demandes de publications directement à l'éditeur concerné.

Accès, Comité canadien pour le droit à l'information publique. *Accès. Le Bulletin canadien pour le droit à l'information publique.* Peut s'obtenir du Comité de C.P. 855, Station B, Ottawa K1P 5P9.

Association professionnelle des criminologues du Québec. *Bulletin trimestriel de l'APCQ.* Montreal: APCQ. Ecole de criminologie, Université de Montréal, C.P. 6128, Montréal.

Baxter, Ian F.G. and Everts, Mary A. *The Child and the Courts.* Toronto: Carswell. 1978.

B.C. Corrections Branch. *Research Report.* Publication trimestrielle de Evaluation and Data Systems Section, Corrections Branch. Ministry of the Attorney General. Victoria, C.-B. V8W 1Y9.

B.C. Police Commission et Federation of Peace Officers. *British Columbia Police Journal.* Vol. 1, No. 1. Automne 1978. Nouvelle publication trimestrielle dont le siège social est au 1550-409 Granville Street, Vancouver V6C 1T2. Abonnement pour les policiers de l'extérieur de la C.-B.: $8.00.

Bertrand, Marie-Andrée. *La Femme et le Crime.* Montréal: Les Editions de l'Aurore/Univers. 1979.

Boyd, Barry A. *Crime and Insanity.* The Joseph Workman Memorial Lecture (traite du programme de socio-thérapie à Penetanguishene). Peut s'obtenir de: First Unitarian Congregation of Toronto, 175 St. Clair Avenue West, Toronto M4V 1P7. 1979. $1.00.

Canada. Commission de réforme du droit. *Rapport sur les infractions sexuelles.* Rapport #10. Ottawa: Approvisionnements et Services. 1978.

Canada. Commission de réforme du droit. *Rapport sur le vol et la fraude.* Rapport #12. Ottawa: Approvisionnements et Services. 1978.

Canada. Commission de réforme du droit. *Le cheque - un peu plus moderne.* Rapport #11. Ottawa: Approvisionnements et Services. 1978.

Canada. Commission nationale des libérations conditionnelles. *Liberté sous condition: guide pour les détenus des pénitenciers.* 1978.

Canada. Commission nationale des libérations conditionnelles. *Le pardon conformément à la Loi sur le casier judiciaire.* 1978.

Canada. Solliciteur général. *Rapport annuel requis par l'article 16(5) de la Loi sur les secrets officiels. 1978.* Ottawa: Solliciteur général. 1979.

Canada. Solliciteur général. *Rapport annuel requis par l'article 178.22 du Code criminel du Canada. 1978.* Ottawa: Solliciteur général. 1979.

Canada. Solliciteur général. *Implementing an Incentive to Work for Inmates.* Ottawa: Management Consulting Service, Solliciteur général. 1979.

Canada. Solliciteur général. 1977 *Recueil Statistique - Justice pénale au Canada.* Ottawa: Division des systèmes d'information et de la statistique, Solliciteur général, 1978.

Caron, Roger. *Go-Boy!: Memoirs of a Life Behind Bars.* Toronto: McGraw-Hill-Ryerson. 1978.

Centre d'action bénévole de Québec, Vanier. *Bénévoles; des amateurs ou des professionnels?* Québec.

Chapin, Henry et Deneau, Denis. *La participation des citoyens au processus d'établissement de politique d'intérêt public.* Ottawa: Conseil canadien de Développement social. 1978.

Coates, Dan et Ponée, Charles. *Police training in addictions: a report on the Nepean Township Police project.* Toronto: Addiction Research Foundation. 1978.

Corporation professionnelle des Travailleurs sociaux du Québec. *Intervention.* Le numéro de l'été 1978 de la revue de la Corporation porte sur la nouvelle Loi sur la protection de la jeunesse. Intitulé: "Dossier - Protection de la Jeunesse". Adresser toute demande à la Corporation à 5757 avenue Decelles, Suite 355, Montréal H3S 2C3.

Cowper, Geoffrey. *Eager Beavers: Volunteering in Canada.* Vancouver: Volunteer Centre. 1978.

Dent, Marie et Albright, Pat. *Confidentiality of Juvenile Records.* Vancouver: Law Foundation of British Columbia. 1978.

Eckelaar, John M., Katz, Sanford N. et une introduction par Anthony Storr. *Family Violence - An international and interdisciplinary study.* Compte rendu d'une conférence sur le droit familial (Montréal 1977). Toronto: Butterworths.

Elizabeth Fry Society of Ottawa. *Your Guide to the Inside.* Un guide pour les femmes qui pourraient avoir des problèmes avec la loi. Ottawa: 1978.

Feldman, Philip M. *Criminal Behaviour: A Psychological Analysis.* Toronto: John Wiley. 1977.

Gammon, Mary Alice Boyer, *Violence in Canada.* Toronto: Methuen. 1978.

Greenaway, William K. et Brickey, Stephen L. *Law and Social Control in Canada.* Toronto: Prentice-Hall. 1978.

Hansen, Inger. *The Rule of Law and the Canadian Penitentiary System.* Discours prononcé à l'assemblée annuelle de la Société John Howard de l'Ontario. Octobre 1977 à Toronto.

Hudson, Joe. *Problems of Measurement in Criminal Justice.* Ottawa: Carleton University, School of Social Work. 1976.

Société John Howard du Canada. *System.* Le bulletin d'information pour les membres de la Société John Howard (55 avenue Parkdale à Ottawa) dont le premier numéro est sorti en novembre 1978.

Kennif, Patrick; Carrier, Denis; Garant, Patrice et Lemieux, Denis. *Le Contrôle politique des tribunaux administratifs.* Québec: Presses de l'Université Laval. 1978.

Krotz, Larry (ed). *Waiting for the Ice-Cream Man_a prison journal.* Winnipeg: Converse (87 Isabel) 1978. $6.95.

Lachance, André. *La Justice criminelle du roi au Canada au XVIIIe siècle.* Québec: Presses de l'Université Laval. 1978.

Université Laurentienne. *Revue de l'Université Laurentienne.* Le numéro du mois de novembre 1978 sur le droit et la justice. Sudbury: Université Laurentienne.

Law Society of Upper Canada. Dept. of Continuing Education. *Rights of Prisoners.* Compte rendu du programme, le 4 décembre 1976. Toronto: Law Society of Upper Canada, Osgoode Hall, 130 Queen Street West, Toronto M5H 2N6.

Lewis, Frank G.P. *Capital Punishment - A Bibliographic Essay.* 51 pages avec diagrammes, tableaux et annexes. Toronto: 1979. Peut s'obtenir du Conseil canadien des Églises, 40 St. Clair Avenue East, Toronto M4T 1M9. $1.00.

Lightman, Ernie S. *Industrial Work by Inmates in Correctional Institutions.* Toronto: Centre for Industrial Relations, University of Toronto. 1979.

McKay, H. Bryan, Jayewardene, C.H.S. et Reedie, Penny B. *Les effets de l'incarcération de longue durée et un projet de stratégie pour les recherches futures.* Ottawa: Division de la Recherche, Solliciteur général, 1979.

Messier, Camille. *Des avocats de notre bord.* L'aide juridique du Québec et ses clients. L'impact des services, le point de vue du client. Québec: Commission des services juridiques. (2 volumes) 1978.

Mewett, Alan W. et Manning, Morris. *Criminal Law.* Canadian Criminal Law Series. Toronto: Butterworths. 1978.

McNeil, Gerard et Vance, Sharon. *Cruel and Unusual, The Shocking Reality of Life Behind Bars in Canada.* Denneau and Greenberg Press. 1978.

Murdoch, Laurel; Patterson, Jane et Smith, Judith. *Freedom of Information and Individual Privacy: A Selective Bibliography.* Toronto: Commission on Freedom of Information and Individual Privacy. 1978.

National Work Group on Justice Information and Statistics. *Progress Report No. 1 - April 1978 to December 1978 - Preliminary Studies* and Executive Summary of the above report. Ottawa: 1978.

Nettler, Gwynn. *Explaining Crime.* 2nd edition. Toronto: McGraw-Hill-Ryerson 1978.

Ontario. Ministry of Community and Social Services. *Report of the Task Force on Child Abuse.* Toronto: Ministry of Community and Social Services. 1978.

Ontario, Ministry of Community and Social Services, Children's Services Division. *Children's Residential Care Facilities: Proposed Standards and Guidelines.* Toronto: 1978.

Oosthoek, A. *Utilisation des statistiques officielles sur la criminalité.* Ottawa: Approvisionnements et Services. 1978.

Penitentiary Legal Services Association. *Law for Inmates.* Sackville, N.B., P.O. Box 1348. 1978.

Ile-du-Prince-Edouard. Ministère de la Justice. Série de six dépliants sur: *Rural Crime Prevention, Marine Security, Family Court Services, Adult Probation Services, Community Service Orders, Should he pay?* Charlottetown: Dept. of Justice, Box 2000, 1978.

Probyn, Walter. *Angel Face: the making of a criminal.* Toronto: Methuen. 1977.

Rahim, M.A. *Guide to Statistics on Native Offenders.* Ottawa: Solliciteur général. 1977.

Rempel, S. Patricia. *Recommended Collections for Prison Law Libraries.* Edmonton: University of Alberta Law Library. 1977. 8 p. mimeo.

Richmond, Guy. *Shadows of a Violent Mind.* Surrey B.C.: Antonson Publishing. 1979.

Rico, José M. *Crime et Justice en Amérique Latine.* Montréal: Presses de l'Université de Montréal. 1978.

Robertson, Frank. *Triangle of death: the inside story of the Triads, the Chinese Mafia.* Don Mills: General Publishing. 1977.

Numéro spécial de *La Revue de l'Association des psychiatres du Canada* sur "The Impossible Child: Problems in serving children whose behaviour is severely or persistently anti-social". Colloque parrainé par la fondation Laidlaw. Peut s'obtenir de la fondation à 60 St. Clair Avenue East, Suite 203, Toronto M4T 1N5.

Stall, Robert. *You and the Police.* Vancouver: International Self-Counsel Press. 1978.

Sullivan, John L. *Introduction to Police Science.* Toronto: McGraw-Hill-Ryerson. 1977.

Szabo, Denis. *Criminologie et politique criminelle.* Montréal: Presses de l'Université de Montréal. 1978.

Texier, Catherine et Vezina, Marie-Odile. *Profession: Prostituée, Rapport sur la prostitution au Québec.* Ottawa: Editions Libres. 1978.

Université de Montréal. *La Délinquance juvénile au Québec.* Montréal: Editeur officiel du Québec. 1977.

Wilson, O.W. *Police Administration.* Toronto: McGraw-Hill-Ryerson. 1977.

Woodworth, K.C. (ed.) *Diversion of Juvenile Offenders: a Report of a Milti-Disciplinary Seminar Held September 18 and 19, 1976.* Vancouver: University of British Columbia, Centre for Continuing Education. 1978.

FILMS

Direction des services communautaires, Sûreté provinciale d'Ontario, 90, rue Harbour, Toronto (Ontario) M7A 2S1.

To Help My People. 16 mm, couleurs, sonore, 45 m. Sur la police indienne. Filmé dans plusieurs collectivités autochtones et à *l'Ontario Police College.* Adapté à la projection devant les collectivités autochtones, les forces de police, les services gouvernementaux/sociaux, les associations de citoyens, les écoles, les universités et le grand public.

Doing It Wrong. 16 mm, couleurs, sonore, 26 m. Sur la prévention de la criminalité chez les jeunes. Montre comment les jeunes deviennent impliqués dans la criminalité. Les cinéastes ont recouru à des élèves du secondaire d'Ontario qui ont aidé à établir le dialogue, des personnages et des situations. Adapté au grand public et aux forces de police, associations de citoyens, clubs de bienfaisance, écoles, collèges et universités.

Nous vous invitons à perpétuer votre appui à la Société canadienne pour la Prévention du crime en lui faisant un legs dans votre testament. Vous-même ou votre conseiller juridique voudrez peut-être communiquer avec nous afin d'obtenir de plus amples renseignements.

RECEVEZ-VOUS PERSONNELLEMENT LA
REVUE CANADIENNE DE CRIMINOLOGIE?

Sinon, abonnez-vous aujourd'hui.

L'organe technique trimestriel de la Société canadienne pour la prévention du crime est une source pratique de données et de réflexions sur la justice pénale au Canada.

Abonnement annuel:
$12.50
$10.00 (étudiants)

Adressez votre chèque à la
Revue Canadienne de Criminologie
55, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1Y 1E5

Le **Bulletin** paraît cinq fois par année et est adressé aux membres de la SCPC (janvier, mars, mai, septembre et novembre). Les articles qui y sont publiés n'expriment pas nécessairement les vues de la Société. Le **Bulletin** ne renferme pas d'annonces publicitaires et ne se vend pas par abonnement. Si vous voulez le recevoir, devenez membre en replissant la demande ci-contre et retournez-la avec votre chèque ou mandat-poste de $10 à la SCPC.

Les cotisations sont déductibles du revenu imposable. L'adhésion à la SCPC assure automatiquement aux résidents de certaines provinces leur adhésion à leur société provinciale sans autre cotisation. Ces sociétés provinciales sont:

la Société de criminologie de l'Alberta
la Société de criminologie du Manitoba
la Société de criminologie de l'Ontario
la Société de criminologie de la Saskatchewan

La SCPC publie une revue technique et d'autres textes d'intérêt particulier (liste envoyée sur demande). Quatre affiches attrayantes pour conférences et autres réunions sont aussi disponibles. Ecrire à la SCPC, 55, avenue Parkdale, Ottawa K1Y 1E5.

Je demande par la présente à adhérer à titre personnel à la Société canadienne pour la prévention du crime.

Nom (en capitales) _____

Adresse _____

_____

Ville et province _____ Code postal _____

Signature _____

POUR DIMINUER VOTRE IMPÔT ET APPORTER A VOTRE COMMUNAUTÉ, UNE CONTRIBUTION

LISEZ LA SUIVANTE.

Peut-être faites-vous déjà des dons argent à des organismes volontaires, culturels ou de charité, et déduisez-vous ce don de vos revenus imposables. Cela est une bonne chose car cela vous encourage à contribuer au financement d'oeuvres communautaires.

Toutefois cela ne suffit pas. Dans le régime fiscal actuel, moins votre revenu est élevé plus il vous est coûteux de faire de tels dons de charité.

Aussi grâce à votre appui, demain il vous en coûtera moins de donner davantage. Tous pourront obtenir des réductions au moment de remplir la formule d'impôt et cela grâce à une contribution financière à la communauté.

QUI SOMMES-NOUS?

Une coalition de plusieurs organisations que vous aidez déjà par vos contributions à diverses campagnes de souscription. Il y a en effet au Canada 37,000 organismes qui, dans les domaines de la santé, de l'education, de l'action communautaire et de la culture, peuvent vous donner, sur réception de vos dons, de tels reçus d'impôts.

Actuellement ce n'est qu'au delà de $100. que vous pouvez déduire vos dons de votre revenu imposable. Pour corriger cette situation, nous demandons au gouvernement fédéral de vous laisser déduire de votre impôt une somme égale à 50% de tout don en argent effectué à un organisme reconnu à cette fin.
Par exemple: Vous donnez $20. à un organisme volontaire qui vous remet un reçu officiel. Vous annexez ce reçu à votre rapport d'impôt et vous déduisez $10. de vos impôts actuels. Nous appelons cette formule un crédit d'impôt.

COMMENT NOUS AIDER?

Faire pression, bien sûr. Appelez le bureau du premier ministre à Ottawa et dites à qui vous répondra que vous appuyez la campagne DONNANT DONNANT et que vous tenez à ce que le gouvernement le sache. Le numéro à composer est

613-992-4211

Ou encore écrivez au premier ministre, au ministre des finances qui peut changer la loi pour l'améliorer dans le sens proposé. Ecrivez aux leaders de l'opposition et aux candidats fédéraux dans votre comté. Ecrivez ce qui vous plaît, ou écrivez comme suit:

Mme, M.,

Tout en contribuant au budget public, je tiens à contribuer à des organismes non gouvernementaux reliés au développement de ma communauté, et obtenir une déduction d'impôt équivalente à 50% des dons que j'aurai effectués à ces associations. Comment pouvez-vous nous aider à atteindre les objectifs de cette campagne pour une déduction fiscalle qui ait du bon sens, et du sens pour tous.

Bien votre,_____

Merci et ne nous oubliez pas.

DONNANT DONNANT

UNE DÉDUCTION D'IMPÔT QUI AIT DU SENS POUR TOUS LES CITOYENS.

Campagne du comité des
Organisations nationales volontaires
Suite 700, 71, rue Bank
Ottawa K1P 5N2
(613) 238-4079

ou, à Montréal:

par l'intermédiaire de
l'Institut canadien d'éducation des adultes
506 est, rue Ste-Catherine, suite 800
Montréal H2L 2C7

LIBERTE DE L'INFORMATION

Commentaires sur le Livre vert sur "La législation sur l'accès aux documents du gouvernement" publié par le Secrétariat d'État en juin 1977.

Mai 1979

Société canadienne pour la prévention du crime

Anciennement: Société canadienne de criminologie

55 Parkdale, Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5, (613) 728-1865

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I	3
Préambule	3
PARTIE II	3
Accès aux dossiers personnels	3
Examen des plaintes	3
Options de l'examen judiciaire et du Commissaire à l'information habilité à ordonner la publication de documents	4
Aide juridique	4
Parties non protégées des documents partiellement protégés	4
Admissibilité	4
Description des documents	4
Délais	4
Règlement d'application de la loi sur la liberté d'information	5
Information et instances provinciales	5
Information et secteur privé	5
Frais	5
Commencer sur un petit pied	
PARTIE III	6
Recommandations et observations au sujet des exemptions proposées	6
APPENDICE	7
La Partie IV de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*	7

PREMIÈRE PARTIE

Préambule
Les intérêts de la Société canadienne pour la prévention du crime se bornent en général au domaine de la justice pénale, mais un accès plus grand aux documents du gouvernement aurait un impact important sur son activité. En tant que groupement d'intérêt public, la Société utiliserait la législation régissant l'accès aux documents du gouvernement dans le but énoncé dans le Livre vert: "pour obtenir des renseignements à l'appui des intérêts qu'ils défendent dans des mémoires, au cours de réunions avec des fonctionnaires ou lorsqu'ils comparaissent devant des comités parlementaires ou autres". Une telle législation rendrait la Société plus en mesure de servir ses ressortissants; elle enlèverait la barrière de secret qui l'empêche actuellement d'être pleinement informée. La Société est heureuse de l'occasion qu'elle a de formuler des commentaires sur les propositions du Livre vert et tient à ce que la législation soit présentée le plus tôt possible. La Société espère que le gouvernement mettra en pratique l'intention sous-entendue dans la phrase initiale du Livre vert, soit qu'"Un gouvernement ouvert est l'assise de la démocratie", et ne limitera pas l'accès aux documents du gouvernement comme la kyrielle d'exemptions le laisse croire. Un gouvernement ouvert ne signifie pas accès aux délibérations du cabinet ni aux avis des hauts conseillers du cabinet comme le donne si souvent à entendre le Livre vert. Ce dernier insiste trop sur ce point qui n'est pas en cause. Ce qu'il faut, c'est l'accès aux données factuelles recueillies aux frais du public et gardées cachées au public.

PARTIE II

Dans la présente section, la Société soulève des questions d'ordre général et formule des recommandations avant de commenter, dans la Partie III, les exemptions du Livre vert.

Accès aux dossiers personnels
La *Loi sur les droits de la personne* a pris effet le 1er mars 1978. Sa Partie IV porte sur le droit de chacun d'avoir accès aux dossiers renfermant des renseignements sur lui et détenus par le gouvernement fédéral. Elle énonce des dispositions destinées à protéger la vie privée. La proposition actuelle donnerait accès aux documents gouvernementaux. A notre avis, ces deux dispositions constituent deux aspects de la même question et devraient figurer dans la même loi.

L'inscription des dispositions sur l'accès aux dossiers personnels dans la *Loi sur les droits de la personne* pourrait donner lieu à un conflit de philosophie fondamentale. L'application de dispositions régissant l'accès aux dossiers personnels est chose semblable à l'application de dispositions régissant la liberté d'information. Les deux exigent une application objective de la loi. L'application d'une loi sur les droits de la personne tient davantage à la promotion d'un principe.

L'expérience administrative acquise du fait du programme d'accès aux dossiers personnels servira à mettre sur peid la programme de liberté d'information.

Au présent mémoire est joint en appendice un résumé du fonctionnement de la Partie IV de la *Loi sur les droits de la personne* accompagné de quelques modifications suggérées.

Examen des plaintes
Comme il faut des exemptions à l'accès à l'information, des décisions d'exemption seront nécessairement contestées et le mécanisme établi pour statuer à leur sujet devient le pivot de toute l'affaire. La Société est d'avis que les demandeurs d'information devraient disposer de plus d'une voi d'"appel".

La législation devrait établir un Commissaire-ombudsman doté de pouvoirs consultatifs seulement *et* prévoir un examen judiciaire intervenant dans une cour fédérale qui devrait être dotée des ressources nécessaires pour s'occuper promptement de ces affaires. L'appel serait d'abord entendu par le Commissaire/ombudsman qui s'emploierait à amener les parties à une solution négociée. En cas d'échec, l'intéressé aurait le droit d'en appeler à la Cour fédérale. Pour nous, ces dispositions comportent les avantages suivants:

(1) De nombreux appels de refus ministériels devraient et pourraient se résoudre par voie de négociation et de persuasion avec le concours d'un Commissaire/ombudsman. Il faudrait mettre l'accent sur le règlement des conflits, plutôt que sur la confrontation.
(2) Seuls les cas les plus contentieux feraient l'objet d'un appel à la cour.
(3) L'examen du Commissaire/ombudsman assurerait un règlement des plaintes qui ne coûterait rien au demandeur.
(4) Le Commissaire/ombudsman, comptable au Parlement, aurait l'indépendance qui rendrait son intervention crédible.
(5) L'examen par le Commissaire/ombudsman serait plus rapide et moins coûteux que l'"option parlementaire", l'intervention du "vérificateur de l'information" et l'option de l'"examen judiciaire

seulement'' dont il est question dans le Livre vert.

(6) Le plaignant peut en appeler directement à la Cour s'il le désire.

(7) L'examen des décisions par un Commissaire/ombudsman permet un accès direct et informel aux dossiers et documents du gouvernement qui n'est pas possible à d'autres organismes.

Options de l'examen judiciaire et du Commissaire à l'information habilité à ordonner la publication de documents

Dans le cas de ces options expliquées dans le Livre vert, le principe de la discrétion ministérielle est présenté comme constituant un grand obstacle. Pourtant, la nécessité de maintenir la discrétion ministérielle au niveau et au degré actuels n'est pas démontrée. Il est quelque peu vain de parler d'une loi sur la liberté de l'information à moins que l'étendue réelle de la nécessaire discrétion ministérielle soit indiquée de façon à être vue et jugée par tous. La confiance du public dans ses représentants politiques est ébranlée et rien de moins qu'une franchise complète sur ce point ne fera l'affaire. En dernier lieu, une décision judiciaire semble celle en laquelle le public aurait confiance. Cette nécessité de la confiance du public ne sera pas satisfaite en confiant le dernier mot à un Commissaire à l'information habilité à ordonner la publication de documents puisque le gouvernement du jour pourrait encore, aux yeux de certains éléments du public, exercer des pressions sur un tel Commissaire. Ce n'est certainement pas exiger trop d'ingéniosité que de rendre les décisions ministérielles touchant l'accès à l'information sujettes à l'examen des tribunaux qui protégeraient ce qui *doit* être protégé. Il faut que tout le monde, cependant, connaisse les limites qui ne peuvent se dépasser.

Aide juridique

Les régimes d'aide juridique provinciaux bénéficient actuellement de l'assistance fédérale, surtout au criminel. La Société recommande que le gouvernement fédéral inscrive les actions en justice découlant de la législation sur la liberté de l'information dans les programmes de financement des régimes d'aide juridique provinciaux.

Parties non protégées des documents partiellement protégés

La Société espère que le gouvernement aura pour principe, afin de s'en tenir à son but principal qui est de rendre l'information accessible, que les parties non protégées des documents partiellement protégés seront communiquées après la modification nécessaire desdits documents. Les complications administratives, si elles devaient compter, pourraient réussir à faire échec au but principal.

Admissibilité

Les critères d'admissibilité du Livre vert sont acceptables, mais la Société se demande s'ils sont nécessaires puisqu'ils semblent ne pouvoir s'appliquer. Ceux qui n'auraient pas le droit de recourir à la loi pourraient toujours, dans les termes mêmes du Livre vert, ''trouver quelqu'un autorisé à y avoir recours pour les (les renseignements) obtenir''.

Description des documents

Selon le Livre vert, ''les lignes de conduite fondées sur l'application des exigences statutaires évolueront''. Il n'est pas dit clairement quelles seraient ces exigences quant à la description ou à l'identification de documents par le demandeur et il n'est pas indiqué clairement dans quelle mesure le gouvernement serait tenu de dresser une liste complète des documents qu'il a. Il est très difficile de commenter des propositions aussi vaguement formulées. De l'avis de la Société, le but principal de la législation est de rendre l'accès à l'information aussi facile et ouvert que possible. Afin de concrétiser dans les faits ce principe directeur, la législation devrait exiger:

(a) que le gouvernement établisse un registre public complet de catégories de documents bien identifiées;

(b) que les demandeurs d'information n'aient qu'à ''décrire raisonnablement'' les documents qu'ils veulent en se fondant sur les renseignements portés dans le registre public;

(c) que le fonctionnaire soit tenu d'aider le demandeur à plus amplement définir ses besoins et identifier les renseignements qu'il recherche.

La Société estime qu'il ne serait pas souhaitable d'exiger des descriptions hautement spécifiques des documents recherchés; cela ne ferait que tourner en dérision le but de la législation. La loi s'en trouverait aussi stérilisée si le gouvernement ne fournissait pas une liste de ses documents ni n'obligeait ses fonctionnaires à aider les demandeurs de documents. Il semblerait raisonnable d'incorporer à la législation l'idée de ''coût raisonnable'' pour ce qui est de la recherche de documents, mais la Société recommande que la décision relative aux coûts se fonde en partie sur les désirs du demandeur. S'il est prêt à faire les frais de la recherche et de la production des renseignements, il ne faudrait pas les lui refuser parce que la Fonction publique n'estime pas le coût ''raisonnable''.

Délais

Les propositions du Livre vert mentionnent des délais régissant (1) la décision initiale de communiquer ou non des renseignements (vingt jours ouvrables); (2) si la décision est favorable, un autre délai est requis pour la communication du document; (3) examen des plaintes; (4) renseignements que le gouvernement entend publier, qu'ils soient produits dans un certain délai; (5) établissement graduel de l'application de la loi; et (6) communi-

cation des documents produits avant l'entrée en vigueur de la législation sur la liberté d'information.

La Société estime qu'il faut des délais à l'égard de tous les points mentionnés. Il y a peut-être d'autres points à l'égard desquels l'expérience enseignera qu'il faut des délais. Sans l'existence de délais, il serait trop facile de stériliser la loi. Les retards injustifiés par rapport aux délais réglementaires devraient être sujets sur demande à l'examen du Commissaire/ombudsman.

Règlement d'application de la loi sur la liberté d'information

L'accès à l'information devra probablement être régi en grande partie par un règlement édicté sous l'empire de la loi. La Société adopte la même attitude au sujet de tels règlements que ce qu'elle a proposé en matière de procédures dans "Nouveau droit criminal pour le Canada", mémoire présenté en 1973 à la Commission de réforme du droit du Canada. Il y est dit ceci:

> *Il est recommandé que le Code de procédure criminelle formant partie de la loi codifiée renferme les principes de procédure et qu'un organisme statutaire soit institué sur un pied permanent et ait mission et pouvoir d'adopter et de formuler des recommandations au Parlement touchant la modification de la loi.*

La Société a évité d'évoquer une foule de questions de détail puisque beaucoup d'entre elles devraient relever du règlement d'application de la loi. Si la recommandation ci-dessus portant d'assurer une revue constante était adoptée, la Société serait convaincue que le plupart des questions de détails finiraient par être examinées. La Socété, cependant, suggère que la question des procédures de déclassement des documents soit considérée en priorité dans la formulation, l'adoption et la modification du règlement concernant les procédures.

Information et instances provinciales

Le Livre vert ne dit pas un mot de la question des renseignements receuillis conjointement par deux échelons de gouvernement. Il n'indique pas quel serait le statut de ces renseignements. Seraient-ils exemptés à cause des intérêts d'un autre gouvernement ou s'efforcerait-on d'obtenir de l'autre gouvernement la permission de les communiquer? Quel que soit l'obstacle qui puisse exister à cet égard, une loi sur l'accès à l'information devrait, semble-t-il, s'adopter dans les provinces afin qu'une partie substantielle des renseignements ne soit pas exemptée. La Société recommande que les provinces adoptent une loi sur la liberté d'information qui aille de pair avec la loi fédérale et non à l'encontre de cette dernière.

Information et secteur privé

Beaucoup d'organismes privés accumulent des renseignements dans le but de demander de l'aide financière aux pouvoirs publics ou pour obtenir une augmentation de tarif ou une décision analogue d'un tribunal administratif public. Il y a aussi de nombreuses entreprises privées auxquelles le gouvernement commande des services au cours desquels des renseignements se recueillent. Quel est le statut de ces renseignements réunis par des organismes privés et présentant beaucoup d'intérêt pour le public? Il n'y a pas grandchose à ce sujet dans le Livre vert en dehors de l'exemption générale no VII proposée. De l'avis de la Société, les renseignements de cette catégorie devraient relever de la législation.

Frais

Le Livre vert évoque cinq genres de frais:
a) frais de recherche, b) frais d'examen, c) frais de reproduction, d) frais de l'unité de coordination centrale, e) frais connexes aux procédures de révision (tribunaux, etc.)
Afin de fixer les droits à un niveau raisonnable, le Livre vert ne retient que les frais de recherche et de reproduction applicables. Les autres frais seraient à la charge du trésor public. Cependant, même dans le cas des frais de recherche, le Livre vert suggère de ne pas les inclure dans le tarif des droits, sauf dans des cas spéciaux. Le seul "cas spécial" mentionné est celui où la demande met en cause un ensemble exceptionnellement considérable ou très dispersé de documents qui exige de faire appel à de l'aide de recherche spéciale. La Société est d'accord qu'il faudrait exiger des frais légitimes. Le droit, cependant, ne devrait pas être élevé au point de rendre des renseignements inaccessibles à des gens qui ne peuvent même pas payer des droits peu élevés. Il devait pouvoir être possible, comme le suggère le Livre vert, de ne pas imposer de droits si c'est dans "l'intérêt public". L'intérêt public devrait se définir de façon à s'étendre aux économiquement faibles qui ne peuvent payer de droits sans se mettre à mal. La recommandation de la Société se fonde sur le fait que les frais ne devraient pas faire obstacle au but essentiel de la législation: rendre l'accès à l'information aussi facile et libre que possible.

Commencer sur un petit pied

La Société est généralement d'accord avec les suggestions du Livre vert pour ce qui est d'implanter graduellement la législation.

PARTIE III

Recommandations et observations au sujet des exemptions proposées

La Société a examiné les exemptions que propose le Livre vert et formulé des recommandations ou observations à leur sujet. Le Livre vert présente les exemptions en disant ceci:

> *On trouvera ci-après, aux fins de discussion, une liste des cas où le gouvernement pourrait être dispensé de communiquer les documents. Sont exemptés les documents dont la divulgation totale ou partielle pourrait.*

La Société est d'avis que le dernier mot "pourrait" laisse trop de discrétion à la Fonction publique et, par conséquent, recommande de le remplacer par "pourra". C'est au gouvernement qu'il devrait incomber de prouver qu'il est plus que théoriquement possible que la divulgation de renseignements soit nuisible que ne l'indique le mot "pourrait".

L'exemption **numéro un** du Livre vert se lit comme suit:

> *(i) causer un préjudice aux relations internationales, à la défence ou à la sécurité nationale ou aux relations fédérales-provinciales;*

La Société propose de rédiger à neuf l'exemption comme suit:

> *(i) causer un préjudice substantiel aux relations internationales, à la défence ou à la sécurité nationale ou aux relations fédérales-provinciales;*

Le gouvernement devrait avoir à montrer qu'il y a vraiment danger de préjudice et ne devrait pas pouvoir user d'objections qui ne convaincraient pas un esprit raisonnable.

L'exemption **numéro deux** du Livre vert se lit comme suit:

> *(ii) violer le secret attaché aux travaux du Conseil privé de la Reine pour le Canada;*

Le Société convient qu'il faudrait nettement exempter les délibérations du cabinet, mais la phraséologie employée semble revêtir un caractère par trop vaste. Il faudrait définir plus précisément le mot "secret"; il ne faudrait pas l'interpréter comme comprenant une étude (données documentaires et recherches) présentée au cabinet pour avis et comme base de ses décisions. Le principe général énoncé dans la Partie II du présent mémoire sous la rubrique "Parties non protégées de documents partiellement protégés" devrait s'appliquer.

L'exemption **numéro trois** du Livre vert est la suivante:

> *(iii) entraîner la divulgation de renseignements recueillis par tout ou partie d'une institution gouvernementale constituée en organisme d'enquête:*
>
> *(a) sur la sécurité nationale;*
>
> *(b) au cours d'enquêtes sur la détection ou la prévention du crime en général; ou*
>
> *(c) au cours d'enquêtes sur l'application des lois du Parlement;*

La Société trouve la formulation de cette exemption un peu vague en ce que l'expression "organisme d'enquête" n'est pas définie. Si elle signifie que "tout ou partie d'une institution gouvernementale" peuvent se désigner comme "organisme d'enquête", la Société estime alors qu'elle a une trop vaste application. De l'avis de la Société, l'expression "organisme d'enquête" devrait s'appliquer de façon plus étroite aux organismes chargés de faire enquête sur un délit. En outre, la Société recommande de supprimer la partie (a) parce qu'elle fait double emploi avec l'exemption numéro un. La Société recommande aussi de supprimer la partie (c). La portée de cette exemption est si vaste qu'elle est susceptible de dénuer la législation de tout sens.

L'exemption **numéro quatre** se lit comme suit:

> *(iv) entraîner la divulgation de renseignements personnels, selon la définition qu'en donne la Partie IV de la Loi canadienne sur les droits de la personne, menacer la sécurité d'un individu ou dévoiler la correspondance entre un membre du public et un député ou le gouvernement;*

La Société approuve de façon générale cette exemption, mais recommande de préciser davantage l'expression "membre du public". Il faudrait insérer les mots "à titre personnel et privé" après "membre du public". Il ne faudrait pas exempter les renseignements sur les gestes publics des membres du public.

L'exemption **numéro cinq** se lit comme suit:

> *(v) entraver l'instruction d'une affaire, le fonctionnement d'une cour de justice ou d'un tribunal quasi-judiciaire, notamment un office ou une commission, ou le déroulement d'une enquête instituée en vertu de la Loi sur les enquêtes;*

La Société accepte l'exemption, mais estime que, à la disparition de l'entrave, il devrait incomber au gouvernement de fournir les renseignements demandés.

L'exemption **numéro six** se lit comme suit:

> *(vi) entraîner la divulgation de consultations juridiques données à une institution gouvernementale, ou violer le secret professionnel existant entre l'avocat et son client à propos d'une affaire d'ordre administratif;*

La Société suppose que la législation sur la liberté d'information n'abolit pas le secret des communications entre client et avocat. Il ne semble pas exister de raison pour laquelle les communications entre le gouvernement en tant que client et son avocat doivent se voir différemment. Les mots "consultations juridiques" sont compris comme excluant d'autres renseignements, les résultats de recherches et les données factuelles évoqués brièvement dans les observations sur l'exemption numéro deux.

L'exemption **numéro sept** se lit comme suit:

> *(vii) entraîner la divulgation de renseignements d'ordre financier ou commercial qui:*
>
> *(a) compromettrait la situation d'une institution gouvernementale dans une négociation de contrat ou autre, ou la situation de toute autre partie à une telle négociation; ou*
>
> *(b) causerait un préjudice sérieux ou procurerait un avantage indu à une personne, à un groupe, à un organisme ou à une institution gouvernementale; ou*
>
> *(c) compromettrait la position concurrentielle d'une personne, d'un groupe, d'un organisme ou d'une institution gouvernementale.*

La Société craint que cette exemption ne serve peut-être à refuser accès à des renseignements normaux touchant le fonctionnement d'une entreprise. A son avis, il faudrait la limiter en modifiant la phraséologie de (a) pour qu'elle se lise ainsi après le mot "contrat": "ou autre, ou compromettrait indûment la position d'une autre partie quelconque...", et en modifiant la première ligne de (c) pour qu'elle se lise ainsi: "nuirait indûment à la position d'une personne, d'un groupe,..."

L'exemption **numéro huit** n'est pas formellement énoncée, sauf comme objectif à atteindre. Il n'est pas proposé d'énoncé définitif de l'exemption et mention est faite de la loi sur la liberté d'information des Etats-Unis ainsi que des propositions australiennes contenues dans le rapport d'un comité interministériel (novembre 1976).

L'exemption est formulée comme suit:

> *visant à garantir l'intégrité et la sincérité des opinions exprimées dans le contexte du processus décisionnel, particulièrement en ce qui concerne les avis donnés aux ministres, sous-chefs et hauts fonctionnaires, ou par ceux-ci, la préparation de projets de loi ou la conduite des affaires parlementaires.*

La Société est d'accord avec l'objectif de ce qui est dit ci-dessus, mais estime que la préservation de "l'intégrité et de la sincérité des opinions" ne nécessite pas l'exemption totale des documents fournis dans le cadre de la prise de décisions. Il faudrait formuler les rapports de façon à permettre de séparer facilement les parties factuelles des recommandations, des avis et de la signature. La Société recommande que les parties factuelles de ces documents soient accessibles en vertu de la législation sur la liberté d'information comme cela est recommandé aux termes de l'exemption numéro deux.

L'exemption **numéro neuf** est formulée comme suit:

> *(ix) pourrait être interdite par une quelconque loi fédérale.*

Le Comité trouve que les mots "loi fédérale" sont vagues. S'agit-il uniquement des lois votées par le Parlement ou aussi des règlements édictés en vertu d'une loi du Parlement et promulgués par décret du conseil sans autre discussion au Parlement? La Société recommande que l'expression "loi fédérale" soit interprétée comme signifiant uniquement les lois votées par le Parlement et non les règlements édictés sous leur empire.

APPENDICE

La Partie IV de la

Loi canadienne sur les droits de la personne

Contenu de la Loi canadienne sur les droits de la personne . L'objet de cette loi est énoncé de la façon suivante:

> *La présente loi a pour objet de compléter la législation canadienne actuelle en donnant effet, dans le champ de compétence du Parlement du Canada, aux principes suivants:*
>
> *(a) tous ont droit, dans la mesure compatible avec leurs devoirs et obligations au sein de la société, à l'égalité des chances d'épanouissement, indépendamment des considérations fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, la situation de famille ou l'état de personne graciée ou,*

en matière d'emploi, de leurs handicaps physiques;

(b) les individus ont droit à la vie privée et ils ont droit d'accès aux dossiers qui contiennent des renseignements personnels les concernant à toutes fins, notamment pour s'assurer qu'ils sont complets et que les renseignements qu'ils contiennent sont exacts, et ce dans toute la mesure compatible avec l'intérêt public.

La Partie I de la loi définit les diverses discriminations interdites; la Partie II a établi la Commission des droits de la personne; la Partie III détermine la procédure servant à régler les plaintes; la Partie IV pourvoit à la protection des renseignements personnels en ce qui concerne le droit d'accès aux dossiers qu'assure la loi; et la Partie V renferme des modifications connexes de statuts concernés.

La Partie IV est intitulés "Protection des renseignements personnels". Elle fixe la procédure présidant à l'application du droit d'accès aux dossiers personnels. Elle fait obligation au gouvernement du Canada de tenir un répertoire de toutes les banques d'information où sont gardés des dossiers personnels, détermine quelles banques sont accessibles et fixe les bases permettant d'exempter en tout ou en partie des dossiers personnels de l'application du droit d'accès. Un Commissaire à la protection de la vie privée est institué qui a pour fonction de recevoir et d'étudier les plaintes des personnes qui estiment qu'on les a frustrées de leurs droits statutaires. Le Commissaire peut recommander de faire droit à la demande de l'intéressé et, à défault, faire rapport au Parlement. La procédure de plainte impliquant le Commissaire permet de résoudre les différends par voie de négociations entre le Commissaire et le ministère possesseur d'une banque d'information avant que la question revête un caractère public du fait du rapport au Parlement.

Expérience jusqu'ici

Ni l'organisme de contrôle existant au Conseil du Trésor ni le Commissaire à la protection de la vie privée n'ont publié de rapport sur le fonctionnement de la loi. Les premiers rapports généraux devraient paraître quelque temps après le 28 février 1979, soit l'anniversaire de la proclamation de la loi. Le Conseil du Trésor a fait en examen préliminaire du fonctionnement de la loi au cours d'octobre 1978, soit presque huit mois après son entrée en vigueur. Selon un fonctionnaire du Conseil du Trésor, quelque 10,000 demandes d'accès avaient été reçues au moment de l'examen. Quatre de ces demandes sur dix étaient allées aux Services correctionnels canadiens. La G.R.C. s'inscrit au deuxième rang avec 1,500 demandes. Dix autres ministères avaient reçu plus de 100 demandes et les autres n'en avaient pas ou guère reçu. Même si le nombre de demandes n'est pas, apparemment, souvent totalisé, les rapports reçus du Conseil du Trésor indiquent, semble-t-il, que les demandes continuent d'être les plus nombreuses au Ministère du Solliciteur général, surtout aux Services correctionnels et à la G.R.C. Exception faite des difficultés particulières aux Services correctionnels, on estime que l'application de la loi se fait sans accroc et en accord avec les attentes.

Difficultés éprouvées par le SCC

Les difficultés surgies au sein des Services correctionnels canadiens pour ce qui est de répondre aux exigences de la loi tiennent en partie au nombre relativement considérable de demandes. Chaque demande exige un examen individuel du dossier suivi d'une demande d'exemption de diverses parties du dossier pour des raisons admises par la loi. Toutes les demandes d'exemptions doivent être étudiées personnellement par le sous-ministre et avoir son accord pour être acceptées. Cela prend du temps et les Services correctionnels se trouvent souvent en contravention avec la loi qui oblige à donner réponse à chaque demande dans les 60 jours. Il faudrait adopter des mesures pour permettre au sous-ministre d'étudier les demandes d'exemption avec d'autres hauts fonctionnaires du ministère ayant rang de sous-ministre.

Cependant, le problème n'est pas seulement ni même surtout un problème de volume. Les dossiers individuels des Services correctionnels ont été établis sans penser qu'ils feraient l'objet un jour d'un examen préalable à leur communication au détenu ou au libéré conditionnel. C'est ainsi que beaucoup d'entre eux sont d'un volume énorme et renferment des renseignements répétitifs, vieillis ou inutiles.

Sauf erreur, les Services correctionnels sont en train de réorganiser leur système de classement. Les dossiers vont être partagés en sections portant une cote d'accès prédéterminée. Le gros des dossiers seront accessibles au détenu sur un pied officieux au sein de l'établissement. Certaines sections devront être examinées à la lumière de la demande particulière. Une somme limitée de renseignements seront automatiquement exemptés. Il y aura élimination de routine des pièces inutiles.

Il a surgi une autre difficulté qui tient à l'existence de plusieurs banques de dossiers, qui renferment chacune des renseignements en double, alors qu'une banque suffirait. Ces banques vont diminuer en nombre grâce au transfert du dossier de l'intéressé à son déplacement.

On prévoit que l'adoption de ces méthodes de gestion des dossiers permettront aux Services de se mettre dans un délai raisonnable à la page des demandes.

Ces méthodes nouvelles promettent d'améliorer le système. Il faudrait retenir que l'intéressé a toujours le droit

d'en appeler au Commissaire à la protection de la vie privée s'il n'est pas content des décisions adoptées à l'égard de sa demande.

Hésitation à partager des renseignements
Dans le passé, lorsque l'intéressé n'avait pas accès à son dossier, les employés n'hésitaient guère à verser des renseignements au dossier. En outre, les organismes partageaient des renseignements avec d'autres organismes sans guère s'inquiéter du secret. L'octroi à l'intéressé du droit de voir son dossier aura peut-être pour effet de réduire le courant de renseignements. Les employés choisiront peut-être ce qu'ils consigneront; les organismes hésiteront peut-être à partager des renseignements.

Il est difficile de prédire l'effet à long terme. Au fur et à mesure que plus de provinces adopteront une législation semblable, le principe de l'accès aux dossiers se diffusera peut-être pour devenir ainsi plus acceptable.

Un bon effet pourrait bien consister dans une augmentation de l'exactitude des renseignements consignés. La réduction du volume des renseignements inutiles versés aux dossiers en sera peut-être un autre.

Dossiers provinciaux
Il surgit un problème au sujet des renseignements gardés dans les dossiers provinciaux sur des personnes qui relèvent du gouvernement fédéral. Ainsi, par exemple, si un libéré conditionnel fédéral est surveillé en vertu d'un contrat par un service du gouvernement provincial, quelle partie du dossier provincial devrait être accessible au libéré?

La pratique générale semble consister à tenir deux dossiers provinciaux sur l'intéressé. L'un renferme les renseignements relatifs à la surveillance de la libération conditionnelle et est rendu accessible par la loi fédérale. L'autre renferme les renseignements connexes à d'autres contacts que le service provincial a pu avoir eus avec l'intéressé; ces renseignements ne sont pas accessibles de par la loi fédérale. Ces dispositions semblent logiques, mais il faudrait veiller avec grand soin à ce que tous les renseignements utilisés dans la surveillance de la libération figurent dans ce dossier.

Un problème connexe se rattache au service assuré contractuellement par le gouvernement fédéral à un gouvernement provincial. Lorsque la G.R.C. fait fonction de police provinciale ou municipale, par exemple, les renseignements de ses dossiers sont-ils accessibles aux termes de la loi fédérale?

Deux articles de la loi compliquent la question. Selon l'article 53, le ministre compétent peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, refuser en totalité l'accès à une banque de données particulière s'il estime que l'accès à cette dernière "est susceptible de causer un préjudice...aux relations fédéralesprovinciales". L'article 54 permet au ministre de restreindre aussi l'accès d'une personne à un dossier pour les mêmes raisons et selon chaque cas.

Ces difficultés limitent le bon fonctionnement du programme d'accès aux dossiers personnels. Il se produit de graves lacunes dans les renseignements à la disposition de l'intéressé.

Nous n'avons pas de recommandation à formuler, mais nous exprimons l'espoir que chaque province adoptera une loi sur l'accès à ces dossiers. L'intéressé aurait alors accès à tout son dossier aux termes de la législation fédérale ou provinciale. Il subistera peut-être des difficultés pour autant que les lois fédérale et provinciales diffèrent sur des points de détail, mais elles devraient diminuer.

Organismes privés
Des questions quelque peu semblables se posent en ce qui concernent les organismes privés. Si l'un d'entre eux surveille, en vertu d'un contrat, un libéré conditionnel fédéral, quelle partie du dossier de l'organisme est accessible à ce dernier? La question de savoir qui paierait les frais d'examen préalable du dossier serait aussi pertinente s'il y avait de fréquentes demandes d'examen préalable.

Il semble, cependant, qu'il ne surgit pas de problèmes dans la pratique. La règle générale consiste à tenir deux dossiers sur le libéré conditionnel, soit l'un qui renferme les renseignements relatifs à la surveillance de la libération et l'autre où figurent les renseignements sur tous les autres contacts de l'organisme avec l'intéressé. Un double de toutes les pièces versées au dossier du libéré est toujours envoyé aux Services correctionnels canadiens. Son accessibilité est ensuite déterminée dans le cadre du dossier des Services.

Diffamation
On craint, surtout chez les organismes privés, qu'il ne se consigne des choses dans les dossiers personnels qui rendent l'organisme ou l'employé sujets à des poursuites en diffamation. La Société John Howard du Canada a soulevé la question dans une lettre à l'hon. Jean-Jacques Blais, Solliciteur général du Canada. Dans sa réponse du 24 août 1978, M. Blais disait en partie ce qui suit:

> *Les conseillers juridiques de la Couronne ainsi que les administrateurs supérieurs ont étudié dans le détail nos communs soucis touchant les responsabilités légales. Vous serez bien aise d'apprendre qu'aucun de ces deux groupes de personnes ne croit que la loi constitue un chan-*

gement important dans le risque de responsabilités légales, surtout en ce qui concerne la diffamation.

Il semble donc, cependant, que la présence de renseignements diffamatoires dans le dossier d'une personne serait plus susceptible d'être sue maintenant que dans le passé. Pour cette raison, nous recommanderions que la loi protège les employés des services publics ou privés qui exercent des responsabilités officielles contre des poursuites criminelles du fait de tous renseignements consignés dans un dossier qui se fondent sur des motifs raisonnables. Nous recommanderions également de chercher des moyens permettant de protéger ces employés contre des poursuites intentées aux termes de la législation provinciale.

Exemptions

Les dispositions relatives aux exemptions en ce qui concerne le droit général d'accès aux dossiers personnels sont raisonnables. La question importante est de savoir comment elles sont appliquées. La loi vise à donner à l'intéressé accès au maximum de renseignements contenus dans son dossier, compte tenu de la sécurité, et il ne faudrait pas faire obstacle à la loi en se préoccupant trop de protéger ce que des personnes ont consigné. Ainsi, par exemple, les employés devraient être prêts à assumer la responsabilité de leurs propres décisions et de leurs propres actes; la règle générale serait de protéger ce qu'ils ont consigné seulement si le besoin de le protéger peut clairement se démontrer.

Frais

Comme la loi ne suscite de difficultés que dans un ministère, celui du Solliciteur général, il faut conclure que le nouveau système fonctionne raisonnablement bien. Les frais à engager pour permettre au ministère de se mettre à la page des demandes semblent minimums eu égard à l'envergure du programme qui s'étend à tout le gouvernement. Il faudrait assurer les ressources nécessaires.

Article 54(d)

Cet article de la loi se lit en partie comme il suit en anglais:

in respect of any individual *under sentence* ...

En français, le texte équivalent est:

dans le cas d'un individu *condamné*...

Les mots en italiques le sont par mesure de clarté. Ils n'ont pas le même sens. Le terme français "condamné" signifie réellement *convicted* en anglais; et *convicted* n'implique pas une limite de temps comme *under sentence*. Nous ne voyons pas de bonne raison pour laquelle ces restrictions devraient s'appliquer seulement pendant que l'intéressé est frappé d'une condamnation et croyons qu'elles devraient se continuer une fois la peine purgée. Nous suggérons donc que la version française de l'article soit adoptée et que *convicted* remplace *under sentence* dans le texte anglais.

Nous recommanderions, en outre, que l'article 54(d) ne s'applique qu'aux dossiers gardés dans les banques de données par les Services correctionnels canadiens ou la Commission nationale des libérations conditionnelles. Selon le texte actuel, ces restrictions frapperaient tous les dossiers fédéraux, y compris ceux qui n'ont aucun rapport avec le délit ou la peine en résultant pour l'intéressé. A notre avis, il importe que le délinquant, et surtout s'il a purgé sa peine, ait les mêmes droits que le citoyen ordinaire si cela est possible.